

SHARP®

MODEL MODELL
MODELE MODEL
MODELLO MODELO
MODELL MODELO

VL-SX80

OPERATION MANUAL

Before using this camcorder, please read this manual carefully, especially page 2.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte vor der Benutzung des Camcorders diese Anleitung gründlich lesen, insbesondere die Seite 2.

MODE D'EMPLOI

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, notamment la page 2, avant d'utiliser ce caméscope.

BRUKSANVISNING

Läs denna bruksanvisning noga innan kameraspelaren tas i bruk. Läs särskilt noga igenom sidan 2.

MANUALE DI ISTRUZIONI

Leggere attentamente questo manuale prima di usare la videocamera, in particolare la pagina 2.

MANUAL DE MANEJO

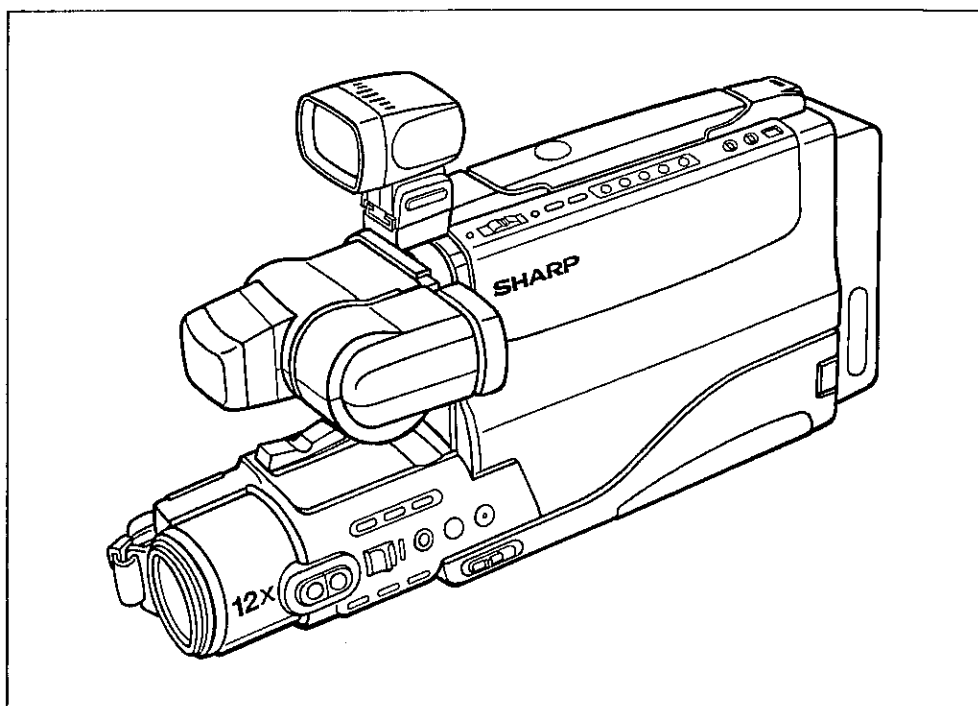
Antes de utilizar esta videocámara lea atentamente este manual de instrucciones, especialmente la página 2.

GEBRUIKSAANWIJZING

Lees deze gebruiksaanwijzing (in het bijzonder blz. 2) aandachtig door alvorens uw camcorder in gebruik te nemen.

MANUAL DE OPERAÇÃO

Antes de usar esta Videocâmara, procure ler cuidadosamente este manual, especialmente a página 2.



**CAMCORDER
CAMCORDER
CAMESCOPE**

KAMERASPELARE

**VIDEOCAMARA
CAMCORDER
VIDEOCÂMERA**

VIDEOCAMERA REGISTRATORE

This apparatus complies with the requirements of EN 55014, 02.1987.

Dieses Gerät stimmt mit den Bedingungen der EN 55014, 02.1987 überein.

Cet appareil répond aux spécifications de la EN 55014, 02.1987.

Dit apparaat voldoet aan de vereiste EN 55014, 02.1987.

Apparatet opfylder kravene i EN 55014, 02.1987.

Questo apparecchio è stato prodotto in conformità alle EN 55014, 02.1987.

Este aparato cumple las especificaciones de la EN 55014, 02.1987.

Este aparelho responde às especificações da EN 55014, 02.1987.

Αύτή ή ουσκευή τηρεί τις προδιαγραφές της EN 55014, 02.1987.

GEBRUIKSAANWIJZING

NEDERLANDS

WAARSCHUWING:

OM EEN GEVAARLIJKE ELEKTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN MAG HET APPARAAT NIET AAN REGEN OF VOCHTIGHEID WORDEN BLOOTGESTELD.

Dit apparaat mag uitsluitend op 6 V $\equiv$ gelijkstroom of de aanbevolen netadapter gebruikt worden.

LET OP:

Om brand of een gevaarlijke elektrische schok te voorkomen mag **NOOIT** een andere stroombron gebruikt worden.

LET OP:

Open nooit de behuizing daar dit kan resulteren in een elektrische schok. In het inwendige zijn geen onderdelen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Laat alle service-werkzaamheden over aan een erkende dealer of service-centrum.

Gefeliciteerd met een verstandig besluit!

Met keuze uit zoveel verschillende merken zal het nemen van een besluit niet gemakkelijk zijn geweest. Maar genietende van de topkwaliteit en de uitstekende werking van deze Sharp Camcorder weet u dat uw besluit het juiste was.

Met de aankoop van deze Sharp Camcorder beschikt u over de mogelijkheid uw kijkplezier aanzienlijk uit te breiden. Alvorens uw nieuwe Camcorder in gebruik te nemen, verdient het aanbeveling de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen zodat u het apparaat korrekt bedient en een optimale prestatie kunt verwachten. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig zodat u deze later bij eventuele vragen weer kunt raadplegen.

KENMERKEN

- 1 Kompakt en smal ontwerp
- 2 LCD-zoeker met kleurenbeeld
- 3 CCD-beeldopnemer met 12× variabele motorzoom-lens
- 4 Opname mogelijk zelfs bij schemerlicht van 2 lux (met "Gain-up" functie)
- 5 Digitale automatische witbalansregeling
- 6 Videolamp met gesynchroniseerde werking op het belichtingssysteem
- 7 Volautomatisch "AI" bedieningssysteem voor het moeiteloos maken van opnamen
- 8 High-speed elektronische sluiters met 1/10000, 1/2000, 1/500, 1/120 en standaard 1/50 sluitertijden voor het maken van haarscherpe actieopnamen
- 9 "Vliegende" wiskop voor ongestoorde montage-lassen bij beeld- of geluidsmontage
- 10 Hoogwaardig "HQ" beeldsysteem
- 11 Zelfontspanner
- 12 Geschikt voor normaal formaat VHS videocassettes
- 13 Waarschuwingsindicators — Accu uitgeput, weinig licht, cassette vol, enz.
- 14 3-weg voedingssysteem: lichtnet, oplaadbare accu of via de auto-accu (VR-P30CH)

Belangrijk

Op Audio-Visueel materiaal kunnen auteursrechten rusten. Het ongeoorloofd opnemen van dergelijk materiaal houdt inbreuk op de auteursrechten in. Neem alle wettelijke bepalingen hieromtrent in acht.

Voeding

Voor de voeding van dit apparaat kan de netadapter, accu of een los verkrijgbare adapter/lader voor aansluiting op de auto-accu worden gebruikt. De netadapter is voorzien van een automatische spanningskiezer (110—240V, 50/60Hz wisselstroom).

INHOUDSOPGAVE

KENMERKEN	1	AANEENLASSEN VAN OPNAMEN MET DE	
VOORZORGEN	2	BLANKO-ZOEKFUNKTIE	23
BELANGRIJKSTE KOMPONENTEN EN		VERVANGEN VAN DE ACCU TIJDENS OPNAME ..	24
HUN FUNKTIES	6	AUTOMATISCHE UITSCHAKELFUNKTIE	24
VOEDINGSSYSTEEM	10	AFSTANDSBEDIENING VOOR OPNAME-PAUZE	
GEBRUIK VAN DE NETADAPTER/ACCULADER	10	(LOS VERKRIJGBAAR)	24
GEBRUIK VAN DE AUTO-ACCU ADAPTER/		OPNEMEN MET DE ZELFONTSPANNER	25
LADER (LOS VERKRIJGBAAR)	11	HANDIGE FUNKTIES VOOR OPNAME	26
VOORBEREIDINGEN	12	HANDBEDIEND SCHERPSTELLEN	26
PLAATSEN EN UITNEMEN VAN EEN CASSETTE ..	12	WITBALANSVERGREDELING	26
BEVESTIGEN EN AFNEMEN VAN DE ACCU	12	TEGENLICHTKOMPENSATIE	27
GEBRUIK VAN DE ELEKTRONISCHE ZOEKER	13	VERHOGEN VAN DE LICHTGEVOELIGHEID	27
GEBRUIK VAN DE UITTREKBARE		HIGH-SPEED SLUITER	27
DRAAGHENDEL	13	MAKRO-OPNAMEN	28
PLAATSEN VAN DE BATTERIJ VOOR VOEDING		IN- EN UITREGELEN (FADE IN & FADE OUT)	28
VAN HET GEHEUGEN	14	VIDEOLAMP	29
BEVESTIGEN VAN DE SCHOUDERRIEM	15	VERVANGEN VAN HET LAMPJE	30
AFSTELLEN VAN DE GREEPBAND EN		VERLICHTING	31
VASTZETTEN VAN DE LENSOP	15	WEERGAVE	32
OPNEMEN	16	AANSLUITING OP EEN TV	32
PROBLEEMLOZE CAMERA-OPNAMEN MET DE		WEERGAVE	32
VOLAUTOMATISCHE FUNKTIE	16	AANSLUITEN OP EEN TV MET AUDIO/	
VOLAUTOMATISCHE "AI" REGELING VAN DE		VIDEO-AANSLUITINGEN	33
BEELDINSTELLINGEN	17	BIJSTELLEN VAN DE SPORING	33
AUTOMATISCHE SCHERPSTELLING	18	VOORWAARTS/TERUGWAARTS ZOEKEN	34
AUTOMATISCHE WITBALANS EN		STILBEELD	34
AUTOMATISCHE BELICHTING	18	BANDTELLERGEHEUGEN	35
TERUGKIJKEN VAN DE LAATST		HANDIGE BEDIENINGSFUNKTIES VOOR	
GEMAAKTE OPNAME	19	GEBRUIK MET EEN VIDEORECORDER	36
AUTOMATISCH OPNEMEN VAN		KOPIEREN EN MONTEREN MET EEN	
INDEXMARKERINGEN	19	VIDEORECORDER	36
MOTORZOOMLENS		MINIMALISERING VAN KWALITEITSVERLIES	36
(GROOTHOEK/TELELENS REGELING)	19	INVOEGMONTAGE	37
INFORMATIE IN HET ZOEKERBEELD	20	GELUIDSMONTAGE	38
AUTOMATISCHE DATUM/TIJD FUNKTIE	22	GEBRUIK VAN EEN EXTERNE MIKROFOON	38
INSTELLEN VAN DE DATUM/TIJD	22	OPLOSSEN VAN PROBLEMEN	39
AUTOMATISCH OPNEMEN VAN DE		TECHNISCHE GEGEVENS	40
DATUM/TIJD	23		
AANEENLASSEN VAN OPNAMEN MET DE			
ZOEKFUNKTIE	23		

KONDENSFORMING

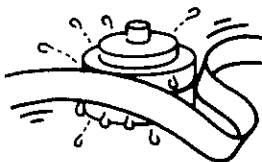
• Wat is "kondensvorming"

Als u koud water in een glas schenkt, zullen er zich vochtdruppeltjes vormen op de buitenkant van het glas. Dit fenomeen noemen we kondensvorming.

• Indien er kondensvorming optreedt in uw camcorder

Eventueel aanwezige condens zal langzaam neerslaan op de videokop van uw camcorder, hetgeen er toe kan leiden dat videokop aan de band blijft kleven, met als gevolg dat zowel de kop als de band beschadigd. In geval van kondensvorming zullen de opname- en weergavefuncties mogelijk niet goed functioneren. Er bestaat een aanzienlijke kans op kondensvorming in de volgende situaties:

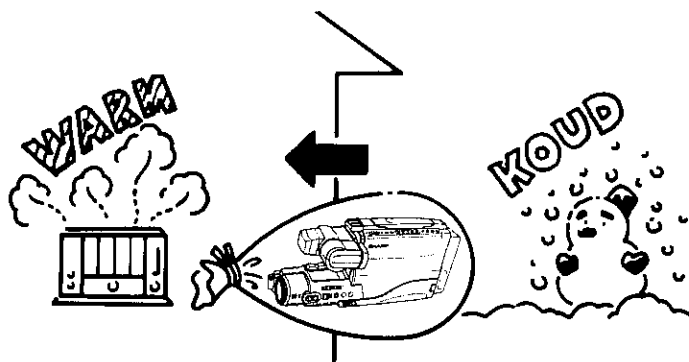
- Indien de camcorder van een koude in een warme omgeving wordt gebracht.
- Indien de camcorder zich bevindt in een koude ruimte die plotseling wordt opgewarmd.
- Indien de camcorder vanuit een ruimte met airconditioning mee naar buiten wordt genomen.
- Indien de camcorder in de directe luchtstroom van een airconditioning wordt geplaatst.
- Indien de camcorder in een zeer vochtige omgeving wordt geplaatst.



• Hoe problemen door kondensvorming te voorkomen

Indien de camcorder wordt gebruikt in een omgeving waar een grote kans tot kondensvorming bestaat, dient u het toestel zowel als de videocassette eerst ongeveer een uur de tijd te geven om zich aan te passen aan de omgeving.

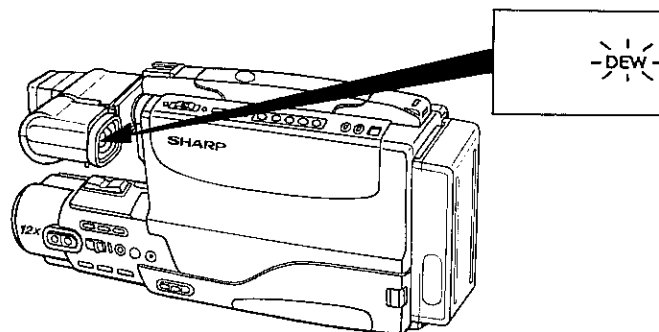
Bijvoorbeeld, indien u de camcorder na het skieën mee naar binnen neemt, dient u het toestel eerst in een plastic zak te stoppen en het vervolgens gedurende enige tijd op kamertemperatuur te laten komen.



- ① Zorg ervoor dat er genoeg lucht zit in de plastic zak met de camcorder.
- ② Verwijder de zak zodra de lucht binnenin dezelfde temperatuur als de omgeving heeft bereikt.

• "Kondens" waarschuwingsindicator

Als er zich condens vormt binnenin het toestel, zal "DEW" knipperend in het zoekerbeeld worden getoond. Hierna zal het toestel na circa 10 seconden automatisch uitschakelen.



- ① Indien de "DEW" aanduiding in het zoekerbeeld is verschenen, verwijder dan de videocassette en laat het toestel gedurende enige uren met geopende cassettehouder acclimatiseren.
- ② Na enige uren kunt u de spanning weer aanschakelen en kan de camcorder opnieuw worden gebruikt mits de "DEW" waarschuwing uit het zoekerbeeld is verdwenen.
- ③ Sinds condens zich geleidelijk vormt, zal het 10 tot 15 minuten duren voordat het condens-beveiligingsmechanisme in werking treedt.

• Zorgen voor een continu goede opnamekwaliteit

Indien uw camcorder wordt gebruikt in velerlei uiteenlopende omstandigheden kan het voorkomen dat de werking van het toestel achteruit gaat tengevolge van verontreiniging op de videokop. Tijdens gebruik van de camcorder dient daarom in het bijzonder aandacht te worden besteed aan de volgende punten.

- 1) Kondensvorming op de videokop.
- 2) Slijtage van de videoband.
Gebruik van een versleten of vervuilde videoband kan tevens de werking van de videokop ondermijnen. Het beeld wordt hierdoor onscherp of er wordt in het geheel niets op de band opgenomen. Vermijd daarom het gebruik van versleten videobanden.
- 3) Gebruik van de camcorder in een stoffige of vochtige omgeving:
Gebruik in een zeer vochtige of stoffige omgeving kan schade toebrengen aan uw camcorder.

• Indien de videokop verontreinigd is.

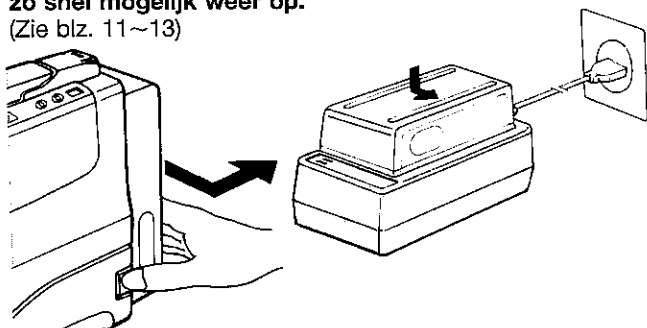
Gebruik van de camcorder met een verontreinigde videokop kan de kop doen verstopen waardoor storing in het opgenomen beeld ontstaat, of opname zelfs geheel onmogelijk kan zijn.

Neem in een dergelijk geval contact op met het dichtstbijzijnde SHARP onderhoudscentrum of uw dealer.

(De videokop kan op eenvoudige wijze worden gereinigd met een in de handel verkrijgbare reinigingscassette. Veelvuldig gebruik van een dergelijke cassette kan echter ook het risico inhouden van beschadiging van de videokop. Lees de gebruiksaanwijzing van de betreffende reinigingscassette zorgvuldig door alvorens deze te gebruiken.)

VOORZORGEN BIJ GEBRUIK

- **Neem na gebruik de accu van het toestel en laad deze zo snel mogelijk weer op.**
(Zie blz. 11~13)

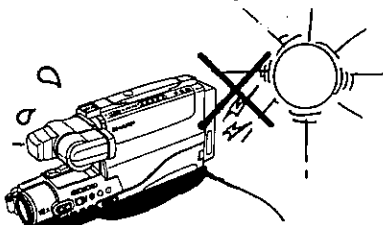


- **Richt de lens nooit op de zon**

Richt de lens van de camcorder nooit op de zon, ongeacht of u aan het opnemen bent of niet. Direct zonlicht kan opname onmogelijk maken, de CCD-beeldopnemer verbranden, en het toestel onherstelbaar beschadigen. Let hier goed op tijdens het maken van buitenopnamen.

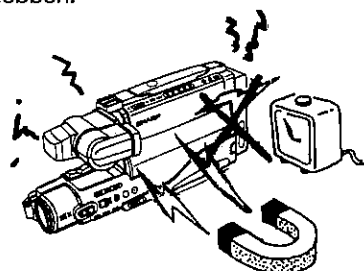
- **Richt de lens bij het maken van een opname in een donkere omgeving niet plotseling op fel verlichte voorwerpen of de zon.** Het beeld zal hierdoor geheel verbleken. Mocht dit gebeuren, richt de camcorder dan ergens anders op totdat het beeld weer normaal is.

- **Richt het zoekeroeil niet op de zon.**



- **Blijf uit de buurt van sterk magnetische velden.**

Een magnetisch veld zoals bijvoorbeeld opgewekt kan worden door sterke TL-verlichting, een elektromotor, of een TV-toestel, kan een negatieve invloed op de beeldkwaliteit hebben.



- **Gebruik de camcorder niet als deze op z'n zijkant ligt.** Hierdoor zal de band mogelijk niet normaal spoelen of zelfs in het transportmechanisme verstrikt raken.

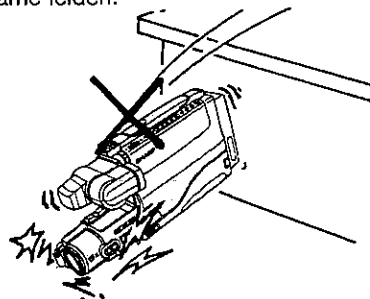


- **Vergeet niet na gebruik van het toestel de accu en de VHS cassette te verwijderen en het toestel uit te schakelen.**



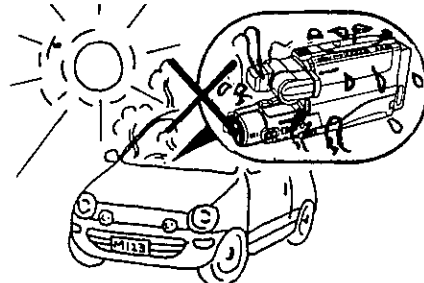
- **Vermijd schokken en stoten.**

Laat de camcorder niet vallen en vermijd scherpe schokken en stoten. Als u tijdens een opname met de camcorder ergens tegenop botst, zal dit tot beeldstoring in de opname leiden.



- **Let op de temperatuur en vochtigheid.**

De camcorder kan worden gebruikt bij een temperatuur van 0°C tot 40°C en bij een relatieve vochtigheidsgraad van 35 tot 80%. Laat de camcorder nooit achter in een afgesloten auto in de zomer, in het directe zonlicht of in de buurt van een verwarmingsbron. Overmatige warmte kan de behuizing en interne circuits van het toestel beschadigen. Indien het toestel toch erg warm is geworden, wees dan voorzichtig bij het beetpakken van uw camcorder omdat de gespen en andere metalen onderdelen zeer heet kunnen zijn.

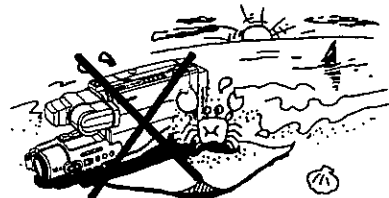


- **Vermijd gebruik van de camcorder in situaties waar water, zand, stof of andere verontreiniging in het toestel terecht kan komen. Hierdoor kan storing worden veroorzaakt.**

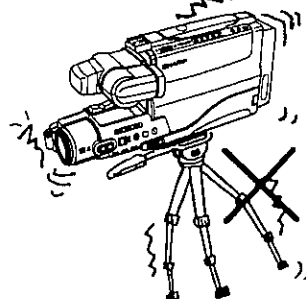
Gebruik de camcorder niet in omgeving met veel rook of stoom.

Bewaar uw camcorder niet op plaatsen waar het erg stoffig of vochtig is.

Hierdoor kan er zich schimmel vormen op de lensoppervlakken. Zorg dat er voldoende ventilatie is op de plek waar u het toestel bewaart.



- **Bepaalde kleine, draagbare statieven zullen mogelijk niet stevig genoeg zijn voor uw camcorder. Gebruikt u een statief, kies dan altijd voor een groot en stevig model.**



ONDERHOUD

Reiniging en onderhoud

- In de behuizing van de camcorder is veel plastic verwerkt. Gebruik daarom voor het schoonmaken van het toestel nooit thinner, wasbenzine of andere bijtende schoonmaakmiddelen. De behuizing kan hierdoor verkleuren of anderszins beschadigen.
- Reinig de behuizing met een zachte, droge doek. Indien noodzakelijk kan hardnekkig vuil worden verwijderd met een goed uitgewrongen doek gedoopt in een oplossing van een zacht schoonmaakmiddel. Veeg het toestel hierna droog met een zachte, droge doek.
- De lens en andere optische onderdelen van het toestel kunnen worden schoongeveegd met een blaaskwastje of lenspapier speciaal gemaakt voor fotografische doeleinden.

Bescherming van de lens

Plaats de lenskap altijd over de lens als u de camcorder niet gebruikt. Raak het lensoppervlak zelf nooit aan met uw vingers. Gebruik een in de handel verkrijgbare fotografische lensoplossing en lenspapier voor het reinigen van de lens. **Onjuiste reiniging kan krassen veroorzaken op de coating van de lens.**

VIDEOCASSETTES

- Gebruik alleen cassettes voorzien van het  logo.
- Houd uw cassettes uit de buurt van het directe zonlicht en andere warmtebronnen zoals verwarmingselementen, en vermijd tevens erg vochtige of stoffige plaatsen.
- Houd uw cassettes uit de buurt van magnetische voorwerpen daar deze de op de band opgenomen informatie kunnen uitwissen.
- Vermijd schokken en stoten, en laat de cassettes niet vallen.

- De band kan beschadigen als deze ongelijkmatig op de spoel in de cassette is gewonden. Indien u merkt dat de band ongelijkmatig in de cassette zit, plaats deze dan opnieuw in de camcorder en spoel de band geheel terug of door.
- Berg cassettes altijd op in hun dozen en bewaar deze rechtop.

ACCU

Verbruik van de accu spanning

- De beschikbare accutijd bij een opname zal ietwat korter dan normaal zijn als de opname vaak wordt gestart en gestopt, als er veel wordt in- en uitgezoomd, of als de opname plaatsvindt bij een zeer lage temperatuur. Om accutijd te besparen, schakel het toestel altijd uit als u niet opneemt. Het wordt verder tevens aanbevolen om altijd een opgeladen reserve-accu bij de hand te houden zodat u uw opname niet hoeft te stoppen als de accu leeg is.
- Gebruik nooit een onvoldoende opgeladen of versleten accu. Bij gebruik van een dergelijke accu kan de camcorder automatisch uitschakelen om zowel het toestel zelf als de accu te beschermen tegen beschadiging.

- Zelfs als de camcorder is uitgeschakeld zal er een bepaalde hoeveelheid accuvermogen worden gebruikt. Verwijder daarom de accu als de camcorder voor enige tijd niet gebruikt wordt. (Zie blz. 12.)

Optimale levensduur van de accu

1. Het wordt aanbevolen om een accu alvorens opladen net zo lang te gebruiken totdat deze geheel leeg is en de camcorder niet meer te gebruiken is met de accu.
2. Laad een accu altijd nog even vlak voor maken van een opname. Een opgeladen accu die langere tijd wordt bewaard, zal automatisch geleidelijk een gedeelte van z'n lading verliezen met een vermindering van de opname-tijd als gevolg.
3. Laad een accu tenminste eenmaal per 6 maanden op zelfs als deze in geheel niet is gebruikt.
4. Laad nooit een slechts gedeeltelijk ontladen accu opnieuw op, daar hierdoor het vermogen van de accu zal verminderen.
5. Bewaar de accu op een koele en droge plaats.

GEBRUIK VAN UW CAMCORDER IN HET BUITENLAND

Het televisiesignaalstelsel, alsmede de spanning en frekwentie van het lichtnet, kan van land tot land verschillen. Wilt u uw camcorder in het buitenland gebruiken, ga dan aan de hand van het onderstaande overzicht na of dat in het betreffende land zondermeer mogelijk is alvorens u de netadapter in het stopkontakt steekt of de camcorder op een TV aansluit.

Lichtnet

De bijgeleverde netadpater is bruikbaar binnen een spanningsbereik van 110 V tot 240 V wisselstroom met een frekwentie van 50 of 60 Hz. Hierdoor kan het toestel overal ter wereld op het lichtnet worden aangesloten.

Voedingsadapter voor de sigarette-aansteker in de auto

Deze adapter is alleen bruikbaar in auto's met een 12 V of 24 V negatief geaard accusysteem. Gebruik de adapter nooit met een positief geaard elektrisch systeem.

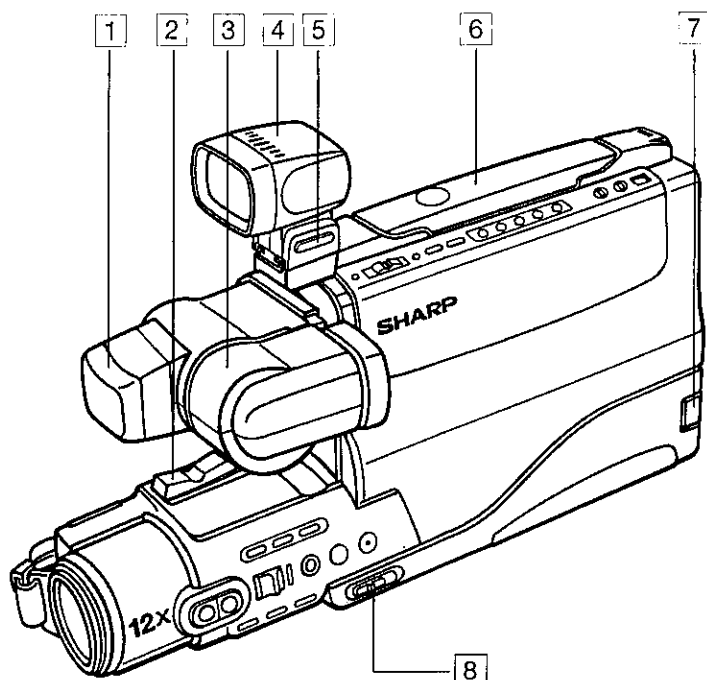
Televisiesignaalssystemen

Uw eigen cassettes kunt u overal ter wereld spelen en bekijken via de zoeker. Weergave van de cassette via het TV-scherm is echter alleen mogelijk als de televisie net als de camcorder van het PAL-systeem is. Het PAL-systeem wordt gebruikt in de volgende landen:

Duitsland, Groot-Brittanië, Zweden, Denemarken, Oostenrijk, België, Zwitserland, Italië, Spanje, Nederland, Finland, Portugal, Noorwegen, Hong Kong, Thailand, Australië, Nieuw Zeeland, Singapore, Koeweit, China, Paraguay, Uruguay, etc.

BELANGRIJKSTE KOMPONENTEN EN HUN FUNKTIES

VOORAANZICHT



1 Mikrofoon

2 Groothoek/telelens zoomtoets

De maximale telelensinstelling wordt verkregen door op T (tele) te drukken ("inzoomen"). De maximale groothoeklensstand ontstaat door op W (groothoek) te drukken ("uitzoomen"). De zoomsnelheid wordt gevarieerd binnen een bereik van ca. 6 tot 20 seconden door de kracht waarmee u op de zoomtoetsen drukt.

3 Kleurenzoekerbeeld/monitor

Deze zoeker toont het op te nemen beeld. De zoeker is verder te gebruiken als een handige kleurenmonitor voor het afspelen van opgenomen cassettes.

4 Videolamp

Voor het opnemen in situaties met onvoldoende licht.

5 Toets voor vergrendelen/ontgrendelen van de videolamp

Gebruik deze toets bij het bevestigen en verwijderen van de videolamp. Zie blz. 29.

6 Uittrekbare draaghendel

7 Accu-uitwerptoets (BATTERY EJECT)

Voor het verwijderen van de accu.

8 Lichtfunktieschakelaar (LIGHT)

De videolamp dient te worden aangeschakeld indien u voor het opnemen extra belichting nodig heeft. Druk deze schakelaar op SYNC voor het automatisch aanschakelen van de videolamp indien er onvoldoende licht is. Druk de schakelaar op ON voor een continue extra belichting door de videolamp tijdens het opnemen. (Zie blz. 29.)

9 Zelfontspannertoets/opname-indikator (SELF TIMER)

Druk tijdens de opnamepauzefunctie op de SELF TIMER-toets voor het maken van een opname met de zelfontspanner. Deze indikator knippert gedurende 10 seconden en de opname wordt vervolgens gestart. (Zie blz. 25.)

De opname-indikator licht op zodra een opname wordt gestart zodat men kan zien of de camcorder opneemt of niet.

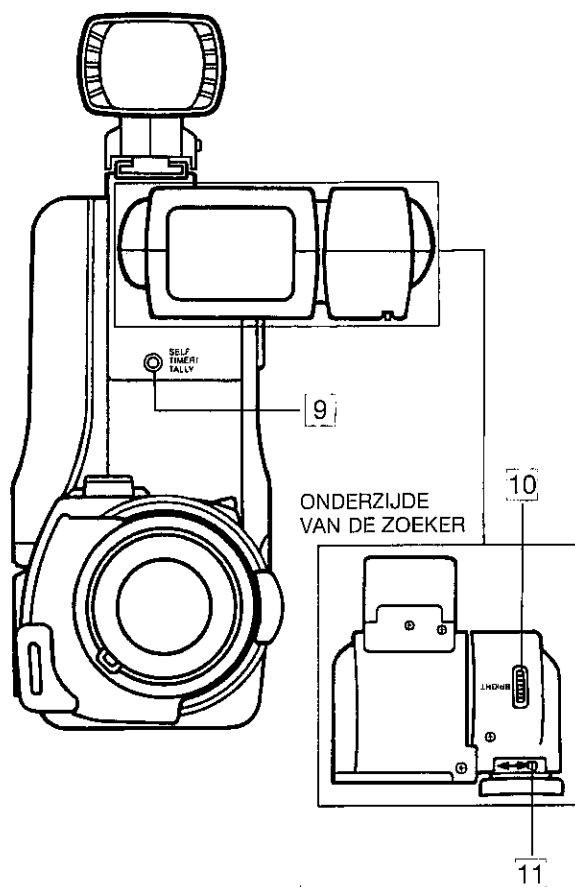
10 Lichtregelaar voor de zoeker (CONTROL)

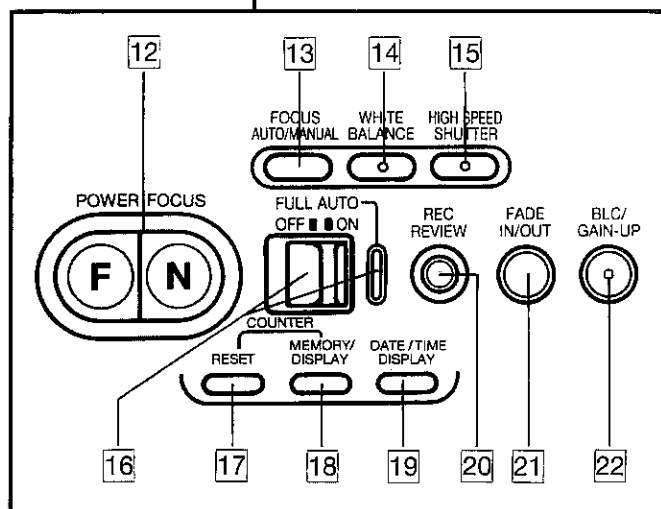
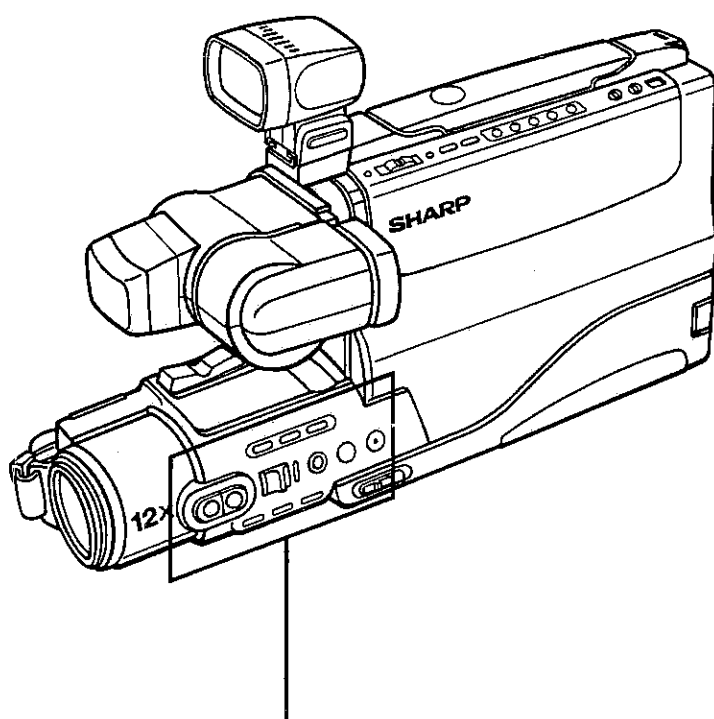
Stel de helderheid van de zoeker af met deze regelaar.

Opmerking Stel deze regelaar normaliter (na het instellen van de helderheid en gebruik van de camcorder) in de middelste "klik" stand. U voelt een "klik" met uw vingers wanneer de regelaar in de juiste stand is teruggesteld.

11 Dioptrieregelaar

De instelling waarmee het zoekerbeeld scherp en duidelijk is, varieert afhankelijk van de cameraman/vrouw. Stel met deze dioptrieregelaar het zoekerbeeld op uw gezichtsvermogen in.





12 Scherpsteltoets (POWER FOCUS)

Zie blz. 26.

13 Keuzetoets automatisch/handbediend scherpstellen (AUTO/MANUAL FOCUS)

Druk op deze toets om de automatische scherpstel-functie te kiezen. De camcorder stelt automatisch scherp, zelfs op bewegende onderwerpen. Stel echter met deze toets de handbediende scherpstelfunctie in indien met de automatische scherpstel-functie vanwege de opname-omstandigheden niet goed kan worden scherpgesteld. Gebruik de POWER FOCUS toets voor het met de hand scherpstellen. Zie blz. 26.

14 Witbalanstoets (WHITE BALANCE)

Gebruik deze toets om de witbalans te vergrendelen. Zie blz. 26.

15 Sluiterijdkeuzetoets (HIGH SPEED SHUTTER)

Maakt het mogelijk om opnamen van snel bewegende onderwerpen scherp weer te geven in de stilbeeld-functie (of slow-motion functie met een normale VHS videorecorder). Zie blz. 27.

16 Aan/uit-schakelaar voor volautomatische bediening (FULL AUTO ON/OFF)

Schuif de schakelaar naar ON om de volautomatische bedieningsfunctie in te schakelen. Iedere gebruiker kan met deze functie ingeschakeld zonder problemen succesvolle opnamen maken. Zie blz. 17 voor details.

17 Tellerterugsteltoets (COUNTER RESET)

Druk op deze toets om de teller naar "0000" terug te stellen.

18 Toets voor tellergeheugen/aan- en uitschakelen van display (COUNTER MEMORY/DISPLAY ON/OFF)

Met "M" in het zoekerbeeld getoond wordt tijdens het snel voor- of terugwaarts spoelen het bandtransport gestopt zodra de "0000" stand van de teller wordt bereikt. Met deze toets kan tevens de hoeveelheid spanning van de accu worden getoond en deze aanduidingen van het zoekerbeeld worden verwijderd.

19 Aan/uit-toets datum/tijd display (DATE/TIME DISPLAY ON/OFF)

Voor het kiezen van de datum/tijd aanduiding en deze aanduidingen van het zoekerbeeld te verwijderen.

20 Opname terugkijkttoets (REC REVIEW)

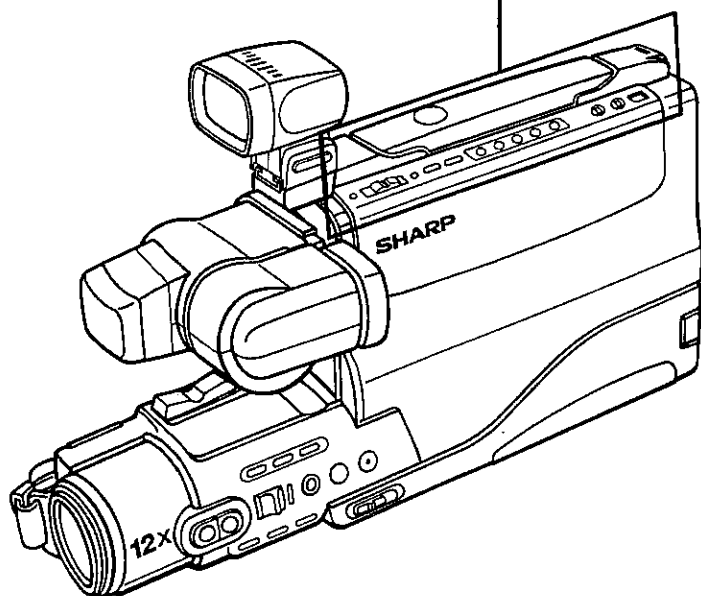
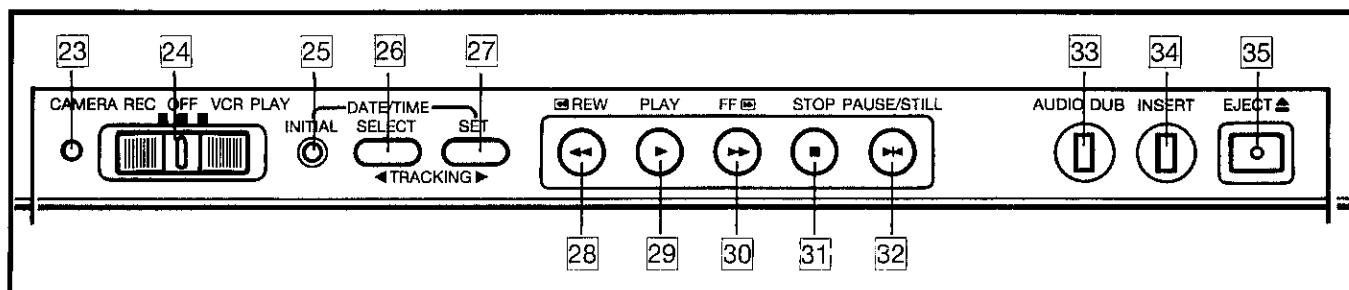
Druk tijdens de opnamepauzefunctie op deze toets om automatisch de laatste twee seconden van de opname ter controle in het zoekerbeeld te tonen.

21 Toets voor in-/uitfaden (FADE IN/OUT)

Zie blz. 28.

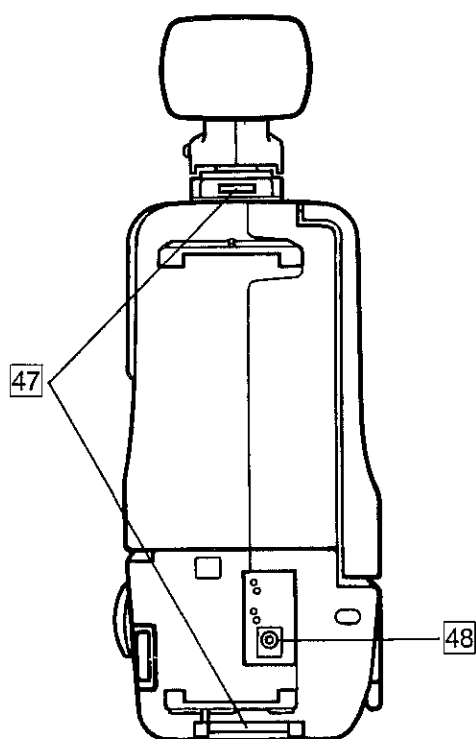
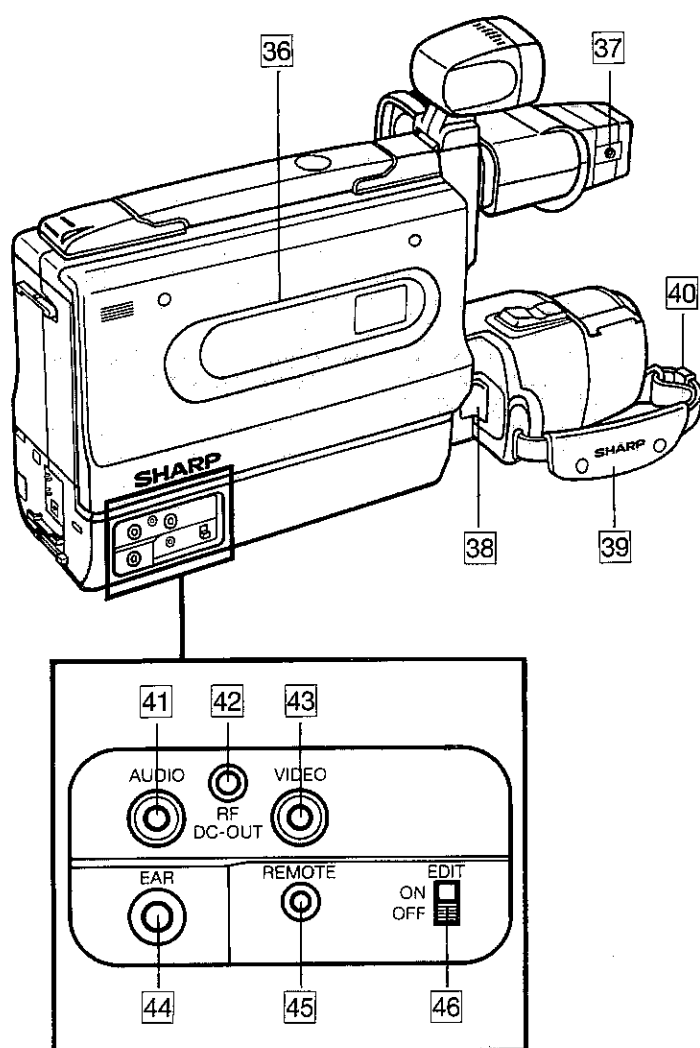
22 Toets voor tegenlichtcompensatie/verhoogde lichtgevoeligheid (BLC/GAIN-UP)

Bij het filmen van een onderwerp tegen een lichte achtergrond zal het onderwerp op de band mogelijk te donker of niet goed omlijnd zijn. Dit kan worden voorkomen door alvorens de opname op de "BLC" toets te drukken. Druk tevens op deze toets indien "LIGHT" in het zoekerbeeld wordt getoond. De functie voor verhoogde lichtgevoeligheid is nu geactiveerd en het beeld wordt helderder. Zie blz. 27.



- [23] Spanningsindikator (POWER)**
De spanningsindikator licht (rood) op indien de spanning wordt aangeschakeld.
- [24] Aan/uit-schakelaar (OPERATE) (keuzeschakelaar camera-opname/videorecorderweergave (CAMERA REC/VCR PLAY))**
CAMERA REC: Voor het opnemen met de camera.
VCR PLAY: Voor het weergeven of monteren van cassettes.
OFF: Voor het uitschakelen van de spanning.
- [25] Datum/tijd basistoets (DATE/TIME INITIAL)**
Zie blz. 22.
- [26] Sporing ◀ regeltoets (TRACKING)**
Keuzetoets datum/tijd (DATE/TIME SELECT)
- [27] Sporing ▶ regeltoets (TRACKING)**
Insteltoets datum/tijd (DATE/TIME SET)
Zie blz. 22.
- [28] Terugspoel-/terugzoektoets (REW)**
Met deze toets kan de band snel worden teruggespoeld of tijdens weergave versneld in terugwaartse richting worden afgespeeld.
- [29] Weergavetoets (PLAY)**
Druk op deze toets om de weergave te starten.
- [30] Doorspoel-/doorzoektoets (FF)**
Met deze toets kan de band snel worden doorgespoeld of tijdens weergave versneld in voorwaartse richting worden afgespeeld.
- [31] Stoptoets (STOP)**
- [32] Pauze-/stilbeeldtoets (PAUSE/STILL)**
Druk op deze toets om het opnemen van een televisie of andere videobron die met een RCA TYPE AUDIO/VIDEO kabel is aangesloten tijdelijk te onderbreken of om het beeld tijdens weergave stil te zetten.
- [33] Toets voor vervangen (kopiëren) van de audio (AUDIO DUB)**
De standbyfunctie voor het vervangen van het geluid wordt geactiveerd door op de AUDIO DUB-toets te drukken. De "AUDIO DUB. II" indikator verschijnt in het zoekerbeeld.
- [34] Invoegmontage toets (INSERT)**
De standby-invoegmontagefunctie wordt geactiveerd door op de INSERT-toets te drukken. De "INSERT II" indikator verschijnt in het zoekerbeeld.
- [35] Uitwerptoets (EJECT)**
Druk op deze toets voor het plaatsen of verwijderen van een **VHS** cassette.

ACHTERAANZICHT



36 Cassettehouder

37 Aansluiting voor een externe microfoon (EXT.MIC)
Verbind een microfoon met deze aansluiting voor het opnemen van geluid van een onderwerp dat ver van de camcorder ligt.

38 Opname start/stop-toets (REC START/STOP)
Druk op deze toets om het opnemen te starten. De opname wordt onderbroken door tijdens de opname-functie op deze toets te drukken.

Opmerking Deze toets funktioneert alleen indien de CAMERA REC/VCR PLAY-keuzeschakelaar op CAMERA REC is gedrukt.

39 Greepband

40 Lensdophouder

41 Audio-uitgangsaansluiting (AUDIO OUT)

42 Radiofrequentie gelijkstroomuitgangsaansluiting (RF DC OUT)
Zie blz. 32.

43 Video-uitgangsaansluiting (VIDEO OUT)

44 Oortelefoonaansluiting (EAR)
Sluit hier een oortelefoon aan voor het meeluisteren naar het geluid tijdens opname of weergave.

45 Pauze-afstandsbedieningsaansluiting (REMOTE)
Deze aansluiting dient voor de pauze-afstands-bediening VR-20ME (los verkrijgbaar) waarmee de pauzefunctie van de camcorder op afstand kan worden bediend.

46 Montage aan-/uitschakelaar (EDIT ON/OFF)
Zie blz. 36.

47 Bevestigingssoogjes voor de schouderriem

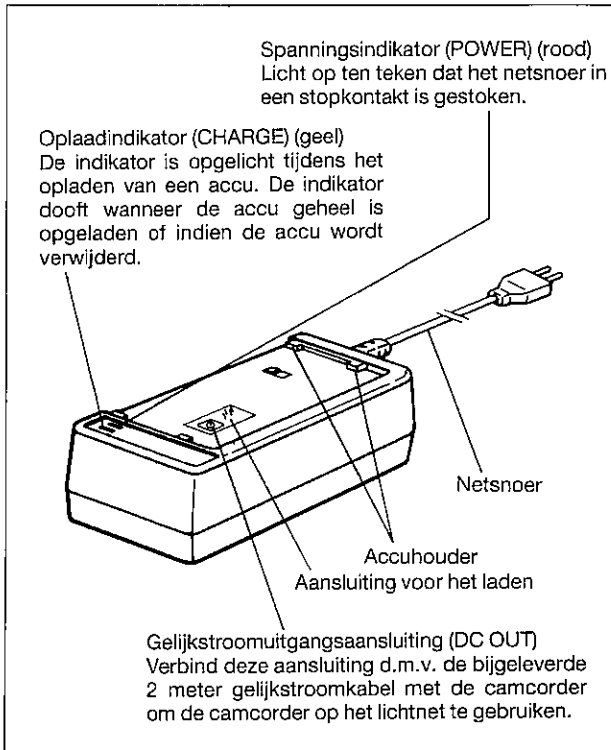
48 Gelijkstroomingangsaansluiting (DC IN)

GEBRUIK VAN DE NETADAPTER/ ACCULADER

Onderdelen en functies van de netadapter/acculader

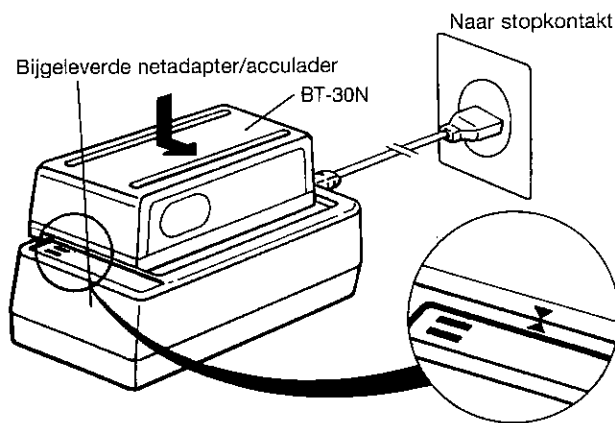
Voorzorgsmaatregelen

- De netadapter/acculader kan bij gebruik in de buurt van een radio mogelijk de ontvangst storen.
- Let op dat er geen ontvlambare stoffen, vloeistof of metalen voorwerpen in de adapter/lader komen.
- De adapter/lader is volkomen afgedicht. Probeer de adapter/lader niet te openen of anderszins te demonteren.
- Laat de adapter/lader niet vallen en voorkom beschadiging. Stel de adapter/lader niet aan trillingen bloot.
- Stel de adapter/lader niet aan direct zonlicht bloot.
- Gebruik de adapter/lader niet op vochtige of zeer hete plaatsen.



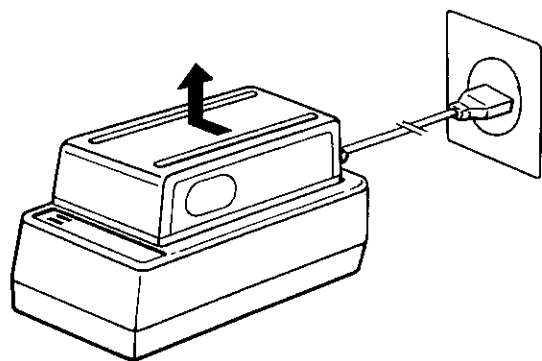
OPLADEN VAN DE ACCU

- 1 Ontkoppel de gelijkstroomkabel van de netadapter/acculader indien de kabel is aangesloten. Steek de stekker in een stopkontakt. De POWER-indikator licht op. Breng de ▼ markering op de zijkant van de accu op één lijn met de ▲ markering op de lader en plaats de accu in de groef. Schuif de accu in totdat deze op zijn plaats vastklikt. De CHARGE-indikator licht op.



- 2 De CHARGE-indikator dooft wanneer de accu is opgeladen. Verwijder de accu door deze van de lader te schuiven en haal de stekker van de lader uit het stopkontakt.

Opmerking Verwijder de accu van de lader en haal de stekker zo snel als mogelijk nadat de accu is opgeladen uit het stopkontakt.



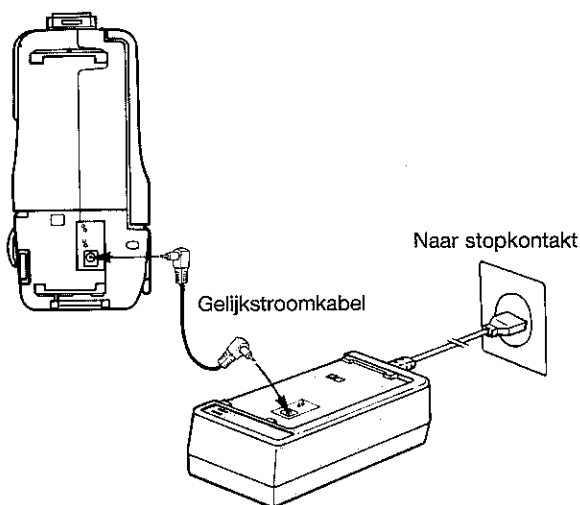
Laadtijd van de BT-30N: ca. 100 minuten

Opmerkingen

- Het is normaal dat de accu en lader tijdens het opladen warm worden.
- De oplaadtijd verschilt afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de konditie van de accu.

Waarschuwing

- Laad alleen SHARP model BT-30N accu's. Andere type accu's kunnen mogelijk barsten en daardoor persoonlijk letsel of beschadiging veroorzaken.



GEBRUIK VAN DE CAMCORDER VIA HET LICHTNET

- 1 Steek de gelijkstroomkabel in de netadapter en de camcorder.
- 2 Steek het netsnoer in een stopkontakt. De POWER-indikator van de netadapter licht op.

Waarschuwing

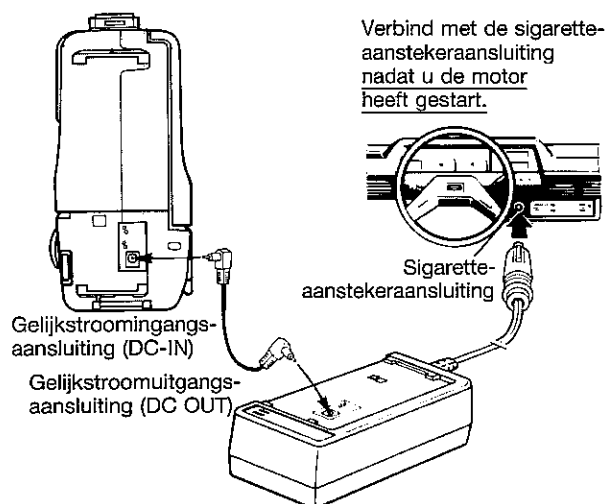
De bijgeleverde netadapter/acculader is exclusief ontworpen voor gebruik met de VL-SX80 (6 V gelijkstroom ingang), en dient niet als een spanningsbron voor andere camcorders te worden gebruikt.

GEBRUIK VAN DE AUTO-ACCU ADAPTER/LADER (LOS VERKRIJGBAAR)

GEBRUIK VAN DE CAMCORDER VIA DE SIGARETTE-AANSTEKERAANSLUITING

Waarschuwing

• Gebruik deze adapter alleen met 12V/24V gelijkstroom negatief geaarde voertuigen. Positief geaarde systemen kunnen NIET worden gebruikt. Zie de gebruiksaanwijzing van uw voertuig of raadpleeg uw autohandelaar of uw auto geschikt is.



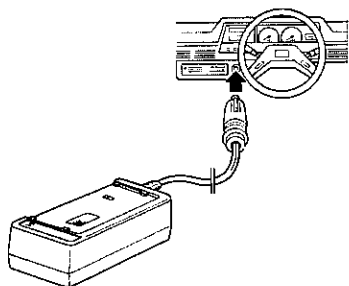
Opmerkingen

- Verwijder de stekker van de lader uit de sigarette-aansteker alvorens de motor te starten.
- De OPERATE-schakelaar van de camcorder dient naar OFF te zijn geschoven alvorens de stekker uit de lader of de sigarette-aanstekeraansluiting te trekken.

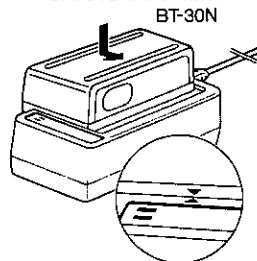
- 1 Start de motor en laat deze stationair draaien.
- 2 Verwijder de sigarette-aansteker en steek de plug van de VR-P30CH in de aansluiting van de sigarette-aansteker. (De spanningsindicator licht op.)
- 3 Steek de ene plug van de gelijkstroomkabel in de DC OUT aansluiting van de VR-P30CH en de andere plug in de DC IN aansluiting van de camcorder.
- 4 Schakel de camcorder aan door de OPERATE-schakelaar naar ON te schuiven.

OPLADEN VAN DE ACCU

- 1 Verwijder de sigarette-aansteker en steek de plug van de VR-P30CH in de aansluiting. (De spanningsindicator licht op.)



- 2 Breng de ▼ markering op de zijkant van de accu op één lijn met de ▲ markering op de lader en plaats de accu in de groef. Schuif de accu in totdat deze op zijn plaats vastklikt. De CHARGE-indikator licht op.



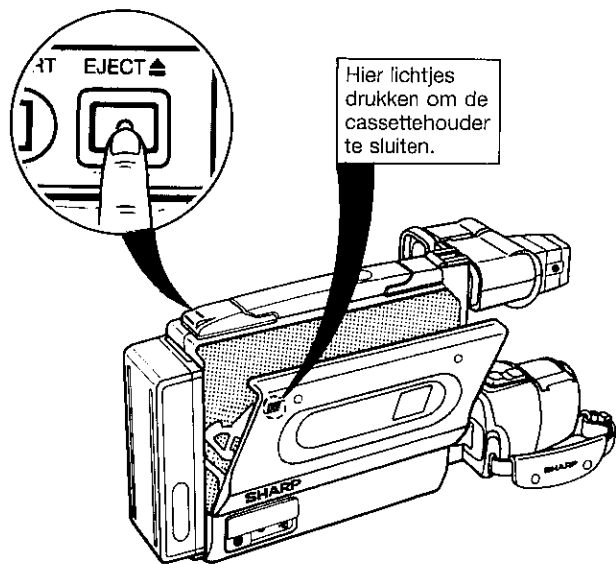
Laadtijd van de BT-30N: ca. 100 minuten

Opmerkingen

- Het is normaal dat de accu en lader tijdens het opladen warm worden.
- De oplaadtijd verschilt afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de conditie van de accu.

Waarschuwingen

- Gebruik de VR-P30CH alleen wanneer de motor stationair draait of tijdens het rijden daar anders de auto-accu mogelijk wordt uitgeput.
- Laad alleen SHARP model BT-30N accu's. Andere type accu's kunnen mogelijk barsten en daardoor persoonlijk letsel of beschadiging veroorzaken.



PLAATSEN EN UITNEMEN VAN EEN CASSETTE

Plaatsen van een cassette

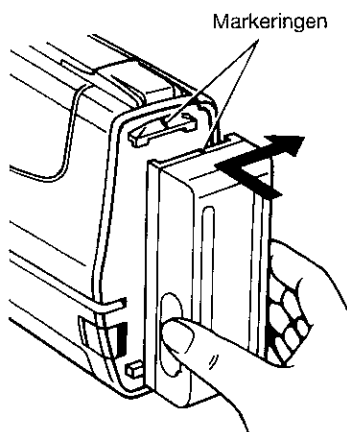
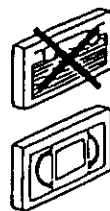
- 1 Sluit een spanningsbron aan en druk op de EJECT-toets.
- 2 Plaats een cassette en sluit de cassettehouder.

Uitnemen van een cassette

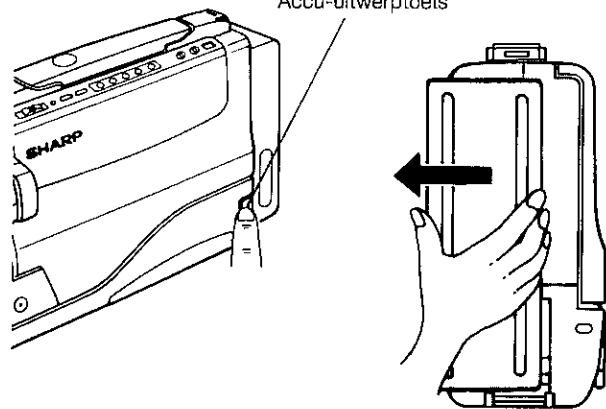
- 1 Druk op de EJECT-toets.
- 2 Verwijder de cassette en sluit de cassettehouder.

Opmerkingen

- Videocassettes kunnen alleen worden gebruikt indien het venster van de cassette naar de cassetteklep is gericht en de pijl naar beneden wijst. Probeer een cassette niet ondersteboven of omgekeerd te plaatsen.
- Een cassette kan tijdens opname niet worden verwijderd. Schakel voor het uitnemen van de cassette eerst de opname-pauzefunctie in en druk vervolgens op de EJECT-toets.



Accu-uitwerptoets



BEVESTIGEN EN AFNEMEN VAN DE ACCU

Bevestigen van de accu

Stel de "I" markeringen op één lijn en schuif de accu op de camcorder totdat de accu op zijn plaats vastklikt.

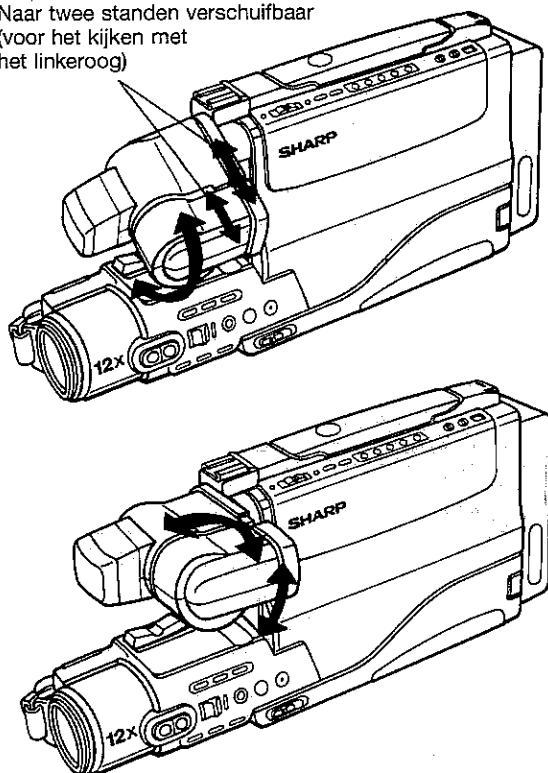
Afnemen van de accu

Schuif terwijl u de BATTERIJ EJECT-toets indrukt de accu van de camcorder zoals door de afbeelding wordt getoond.

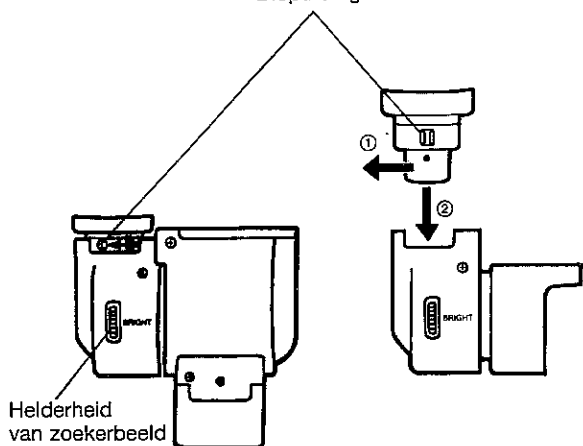
Opmerkingen

- De band wordt mogelijk beschadigd indien de accu tijdens opname of weergave wordt verwijderd en er band om de videokop is gewikkeld. STOP DAAROM EERST HET BANDTRANSPORT EN SCHAKEL DE SPANNING UIT ALVORENS DE ACCU AF TE NEMEN.
- Laad de accu na gebruik opnieuw op.
- Verwijder de accu van de camcorder indien u deze niet gebruikt. De accu loopt namelijk anders langzaam leeg en wordt mogelijk beschadigd zelfs indien de spanning is uitgeschakeld.

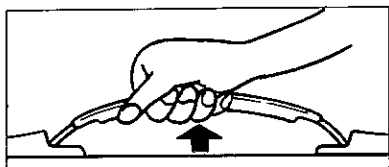
Naar twee standen verschuifbaar
(voor het kijken met
het linkeroog)



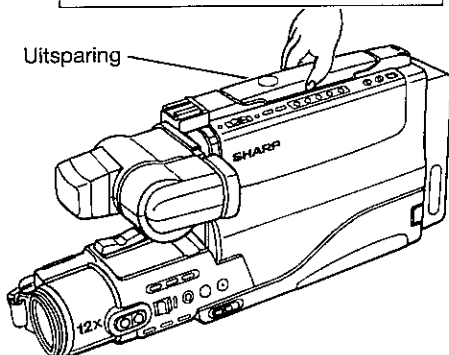
Dioptrieregelaar



Helderheid
van zoekerbeeld



Uitsparing



GEBRUIK VAN DE ELEKTRONISCHE ZOEKER

• U kunt de zoeker 90° kantelen. Klap de zoeker in zoals afgebeeld tijdens het dragen of transporteren van de camcorder.

Opmerking

De zoeker van dit model kan in twee verschillende standen worden geschoven zodat u ook met het linkeroog door de zoeker kunt kijken. De zoeker kan niet worden ingeklapt indien deze in de tweede stand is geschoven. Klap de zoeker pas in nadat u het verlengstuk voor de tweede stand geheel heeft teruggeschoven.

• U kunt de zoeker overeenkomstig de opnamehoek 90° omhoog en 45° omlaag draaien.

Opmerkingen

• Neem de volgende punten in acht voor een juist gebruik van de zoeker:

1. Het kan soms voorkomen dat het LCD-scherm van de zoeker niet direct een beeld toont zelfs als het toestel is aangeschakeld met de spanningsschakelaar. Dit is een normaal verschijnsel en duidt niet op een defect van de camcorder. Wacht gewoon even en het beeld zal in het scherm verschijnen.
2. Stel de zoeker niet bloot aan harde schokken.
3. Na opname van hetzelfde onderwerp gedurende een lange tijd blijft dit beeld mogelijk in het zoekerbeeld getoond. Dit is slechts tijdelijk en duidt niet op een defect.

• Indien de camcorder voor een lange tijd niet is gebruikt, duurt het mogelijk 20 tot 30 seconden eer de zoeker gebruiksklaar is. Dit is een eigenschap van het zoekerscherm en duidt niet op een defect.

• Dioptrieregelaar

De instelling waarmee het zoekerbeeld scherp en duidelijk is, varieert afhankelijk van het gezichtsvermogen van de gebruiker. Stel met de dioptrieregelaar het zoekerbeeld zo in dat u een optimaal scherp beeld ziet.

• Het oculair kan van de zoeker worden verwijderd. Draai het oculair naar links en trek het van de zoeker. Het oculair wordt weer bevestigd door de regelaar zoals op de afbeelding ① aangegeven te verdraaien, de "•" markeringen op één lijn te stellen, het oculair in de zoeker te steken, en het vervolgens naar rechts te draaien totdat het vastklikt.

• Instellen van de helderheid van het zoekerbeeld

De regelaar dient normaliter in de middenstand (klikstand) te worden gesteld. Onder bepaalde omstandigheden is het beeld echter niet duidelijk (vaag of te donker). Stel in deze gevallen de helderheid van het zoekerbeeld met deze regelaar in.

Opmerking

Indien de regelaar te ver naar links of rechts is gedraaid, is het mogelijk dat wit en zwart negatief wordt weergegeven of wit geel wordt.

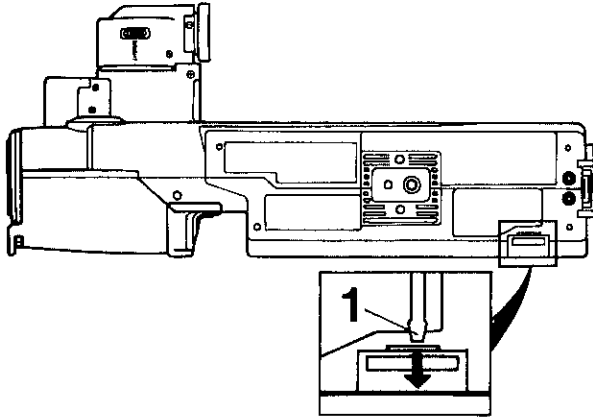
GEBRUIK VAN DE UITTREKBARE DRAAGHENDEL

Deze camcorder heeft een draaghendel die kan worden uitgetrokken voor het dragen van de camcorder. Plaats uw vingers onder de hendel zoals hier links afgebeeld en breng de hendel omhoog. U kunt de hendel weer inklappen indien u de camcorder in de draagtas wenst mee te nemen. Druk de hendel in dit geval omlaag.

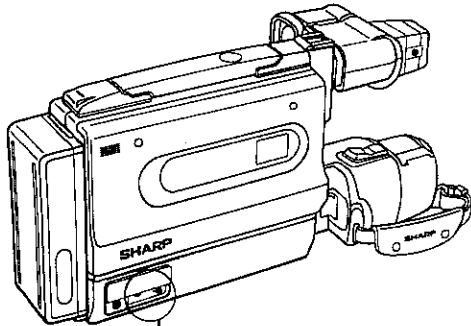
Opmerking

Druk op de uitsparing op de bovenkant van de hendel (niet aan de uiteinden) om de hendel in te klappen.

PLAATSEN VAN DE BATTERIJ VOOR VOEDING VAN HET GEHEUGEN



- 1 Schuif het deksel met bijvoorbeeld een platte kop schroevendraaier naar boven om de houder van de geheugenvoedingsbatterij (lithiumbatterij) te openen.
- 2 Plaats de bijgeleverde lithiumbatterij CR2025 met de $\oplus$ kant naar de onderkant van de camcorder gericht in het vak.
- 3 Sluit de houder weer door het deksel in de richting van de pijl te schuiven.



- 3
- 2 Plaats de batterij met de $\oplus$ kant naar de onderkant van de camcorder gericht.

VERVANG DE BATTERIJ UITSLUITEND DOOR EEN BATTERIJ VAN HET UBATL0004TAZZ OF UBATL0006TAZZ (OF TYPE CR2025 VAN SONY ENERGYTEC, FUJI ELECTROCHEMICAL OF MATSUSHITA ELECTRIC). GEBRUIK VAN EEN ANDER TYPE BATTERIJ KAN BRAND OF ZELFS EEN ONTPLOFFING VEROORZAKEN.

WAARSCHUWING HOUD DE LITHIUMBATTERIJ BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN. RAADPLEEG ONMIDDELLIJK EEN DOKTOR VOOR EEN DIREKTE BEHANDELING INDIEN DE BATTERIJ IS INGESLIKT.

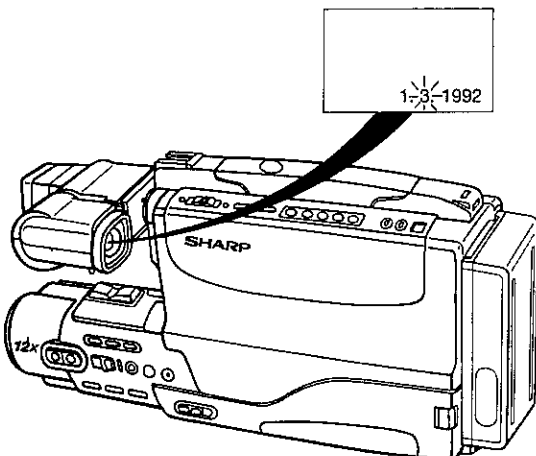
LET OP ONTPLOFFINGSGEVAAR INDIEN DE BATTERIJ VERKEERD WORDT BEHANDELD OF MET VERWISSELDE POLARITEIT IS GEPLAATST. PROBEER DE BATTERIJ NIET OP TE LADEN OF TE DEMONTEREN. GOOI DE BATTERIJ NOOIT IN HET OPEN VUUR.

Opmerkingen

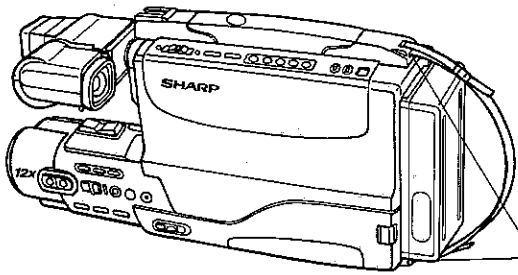
- Dit type lithiumbatterij is verkrijgbaar bij uw plaatselijke elektriciteitszaak of audio/videohandelaar.
- De batterij heeft een gemiddelde levensduur van ca. één jaar. De levensduur kan afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de aanvangskonditie van de lithiumbatterij echter een weinig verschillen.
- Vervang de lithiumbatterij indien "3." van de "1.3.1992" aanduiding knippert (zoals hier links afgebeeld) en de spanning is aangeschakeld.

Waarschuwingen

- Sluit de batterij niet kort door de elektroden met een metaal voorwerp, zoals een pincet, aan te raken. De batterij wordt hierdoor namelijk beschadigd.
- Het geheugen wordt niet ondersteund en de instelling van de datum en tijd wordt gewist indien er geen lithiumbatterij is geplaatst en de accu is losgekoppeld.



BEVESTIGEN VAN DE SCHOUDERRIEM

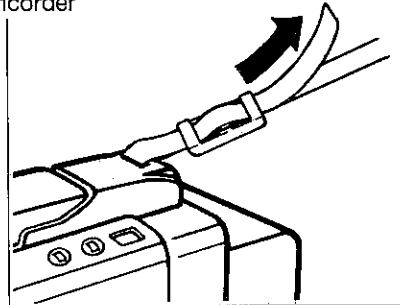
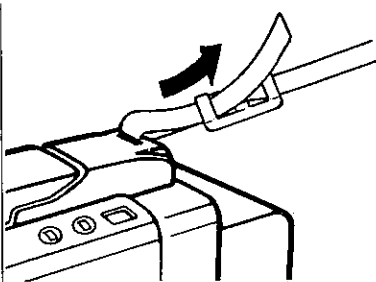
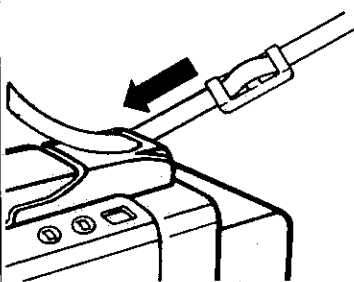


Bevestigings oogjes voor de schouderriem

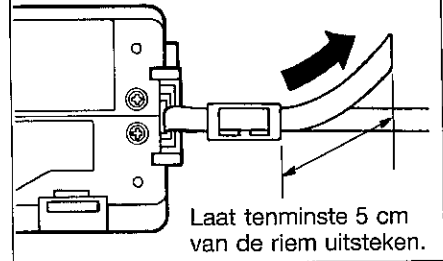
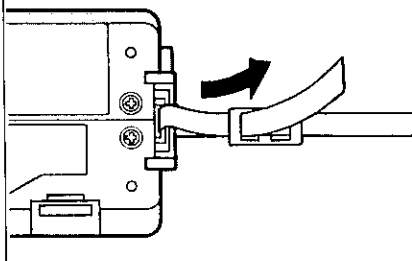
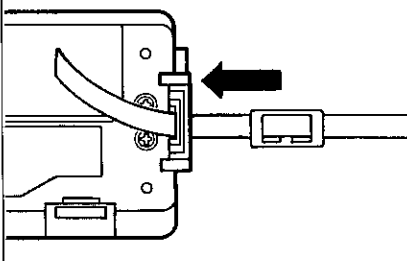
Opmerkingen

- Gebruik alleen de bij deze camcorder bijgeleverde SHARP schouderriem.
- Slinger de camcorder niet heen en weer met de schouderriem.

Steek het ene uiteinde van de schouderriem door het oogje bovenop de camcorder



Haal het andere uiteinde door het oogje aan de onderkant van de camcorder.

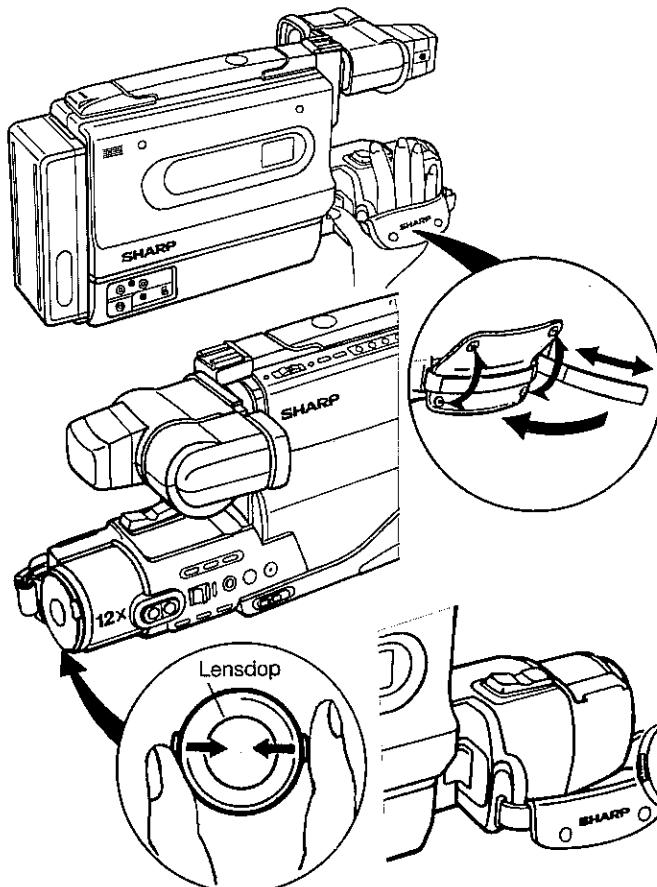


Laat tenminste 5 cm van de riem uitsteken.

AFSTELLEN VAN DE GREEPBAND EN VASTZETTEN VAN DE LENSROP

Afstellen van de greepband

Maak de band los en vergroot de lus. Haal uw hand door de lus en houd de handgreep vast. Stel vervolgens de lengte van de band zodanig in dat de band stevig en comfortabel om uw hand zit. Maak de band weer vast.

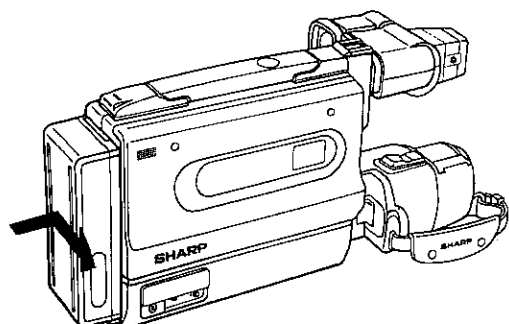


Vastzetten van de lensdop

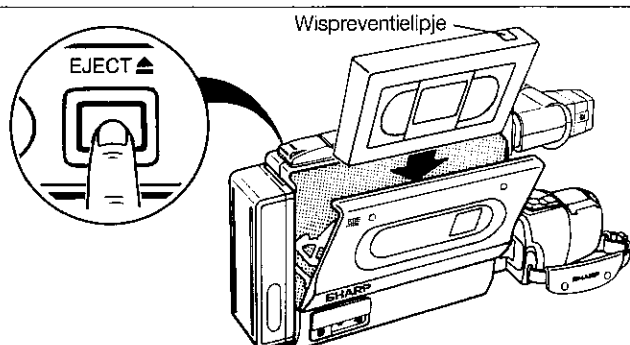
Verwijder de lensdop zoals afgebeeld en bevestig aan de greepband zodat de lensdop tijdens opname niet voor de lens komt.

Lensdop

PROBLEEMLOZE CAMERA-OPNAMEN MET DE VOLAUTOMATISCHE FUNKTIE

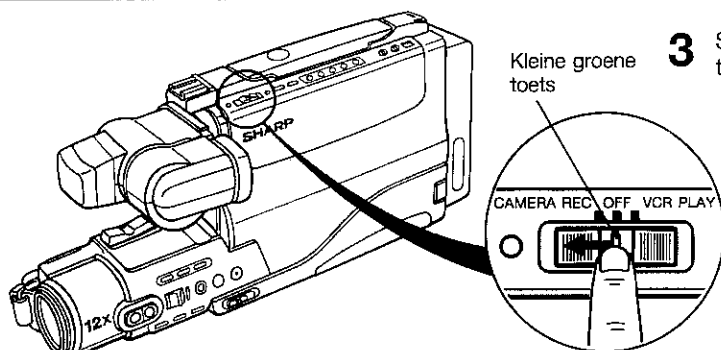


- 1 Bevestig een opgeladen accu (zie blz. 12), of gebruik de bijgeleverde netadapter voor opnamen binnenshuis, of een los verkrijgbare SHARP auto-accu adapter/lader voor opname in of bij een auto.

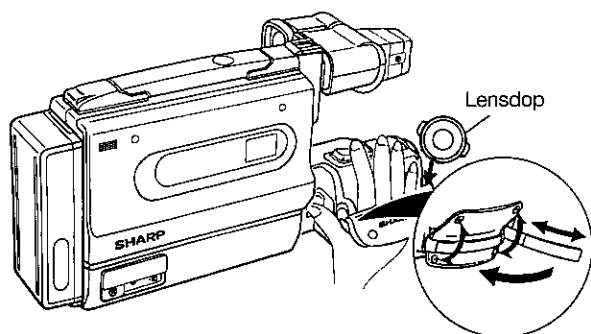


- 2 Druk op de EJECT-toets en open de cassettehouder. Plaats een cassette met een intact wispreventielpje en het venster van de cassette naar buiten gericht.

Druk op de hoek van de cassettehouder met de "PUSH FIRMLY" markering totdat de cassettehouder dichtklikt.

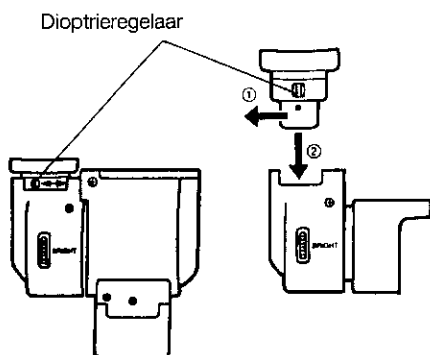


- 3 Schuif de OPERATE-schakelaar naar CAMERA REC terwijl u de kleine groene toets ingedrukt houdt.

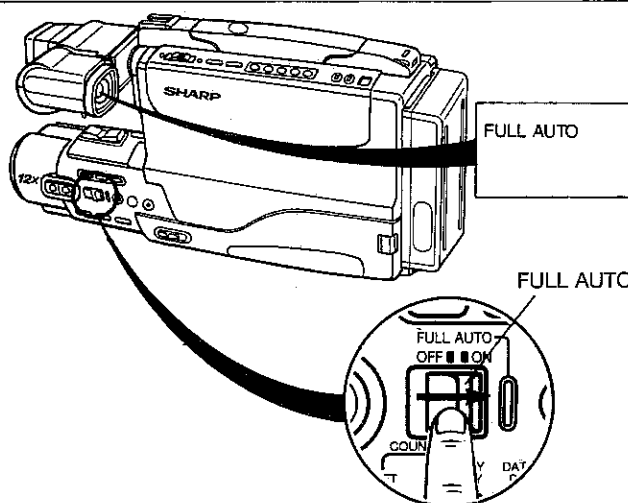


- 4 Breng uw hand door de handgreep en stel deze zodanig af dat uw vingers gemakkelijk de REC START/STOP-toets en POWER ZOOM-toets kunnen bedienen.

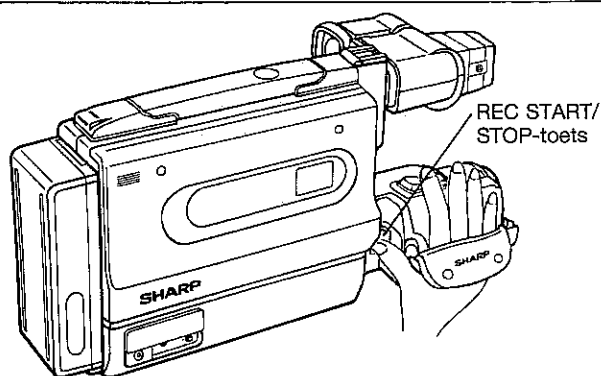
Verwijder de lensdop en zet deze op de greepband vast.



- 5 Stel de scherpte van de zoeker met de dioptrieregelaar in zodat het karakterdisplay (aanduiding van de datum/tijd, etc.) duidelijk en helder is.



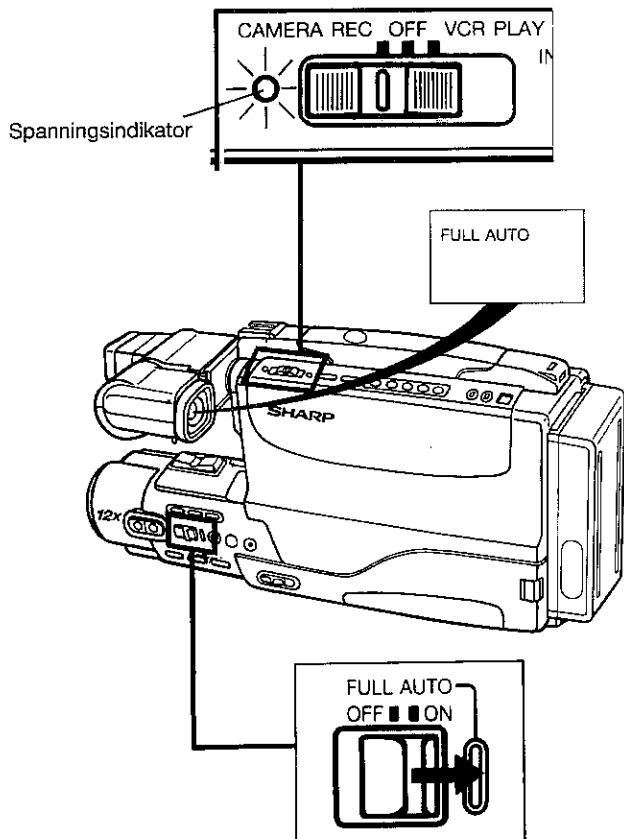
- 6** Schuif de FULL AUTO-schakelaar op ON; de volautomatische bedieningsfunctie is geactiveerd. (Kontroleer dat "FULL AUTO" in het zoekerbeeld wordt getoond.)
(U kunt zonder problemen met de volautomatische bedieningsfunctie opnemen indien "FULL AUTO" in het zoekerbeeld wordt getoond.)



- 7** Druk op de REC START/STOP-toets om het opnemen te starten. De camcorder neemt nu op en "●>>>>>" loopt van links naar rechts in het zoekerbeeld.

Druk op de REC START/STOP-toets om het opnemen te stoppen.

De High-Speed sluitert wordt bij gebruik van de volautomatische functie in de standaard sluitertijd (1/50) gesteld.



VOLAUTOMATISCHE "AI" REGELING VAN DE BEELDINSTELLINGEN

Deze camcorder beschikt over het zogeheten "AI" (Artificial Intelligence) beeldregelsysteem (zie hierboven beschreven stap 6) hetgeen automatisch de scherpstelling en witbalans regelt, en tevens de sluitertijd kiest (standaard tijd). Met deze automatische functie ingeschakeld hoeft u geen gekompliceerde instellingen te maken en wordt voorkomen dat u per ongeluk de handbediende scherpstelfunctie of een verkeerde witbalans instelt. Druk na het instellen van de volautomatische functie eenvoudigweg op de REC START/STOP-toets om het opnemen te starten.

Opmerking

- De spanningsindicator knippert indien er een cassette zonder wispreventielipje is geplaatst.
- "FULL AUTO" wordt niet in het zoekerbeeld getoond indien er geen cassette is geplaatst.
- Indien er een waarschuwingsindicator in het zoekerbeeld wordt getoond, dient u deze direkt in acht te nemen. (Zie blz. 20.)

AUTOMATISCHE SCHERPSTELLING

Dankzij het automatische scherpstelsysteem (Auto Focus) kunt u al uw aandacht op bijvoorbeeld de beeldcompositie richten en hoeft u zich geen zorgen te maken over de scherpstelling. Houd eenvoudigweg het onderwerp in het midden van het zoekerbeeld en de camcorder regelt de scherpstelling voortdurend bij zodat u verzekerd bent van een altijd haarscherpe opname.

Opmerkingen

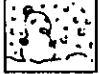
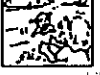
- Het automatische scherpstelsysteem funktioneert mogelijk niet juist in de hier links afgebeelde situaties. Stel in deze gevallen met de hand scherp.
- Het automatische scherpstelsysteem werkt mogelijk niet juist en u ziet een wazig beeld indien het op te nemen onderwerp geen duidelijke lijnen heeft. U kunt in dit geval op de ZOOM-toets drukken en uitzoomen, of op een ander duidelijker onderwerp richten. Het automatische scherpstelsysteem zal nu weer direct functioneren.
- Indien het onderwerp dichterbij dan 2,1 m bij de camcorder is, wordt automatisch uitgezoomd zodat op het onderwerp kan worden scherpgesteld.
- Tijdens het scherpstellen hoort u eventueel een zacht sissend geluid. Dit is normaal en wordt veroorzaakt door de motor die de lens voor het scherpstellen verplaatst.

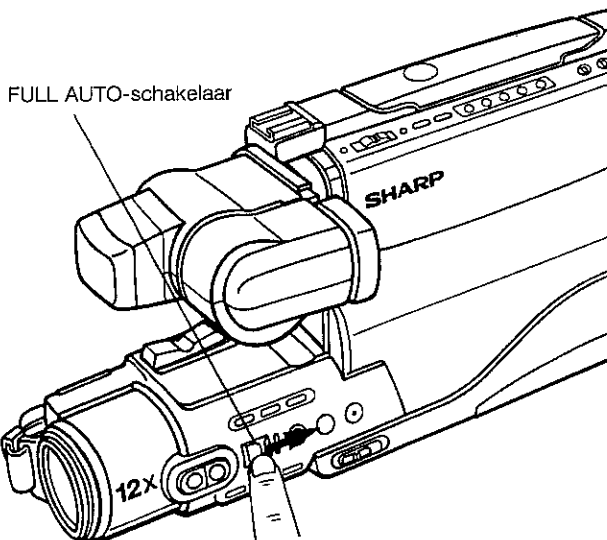
Let op

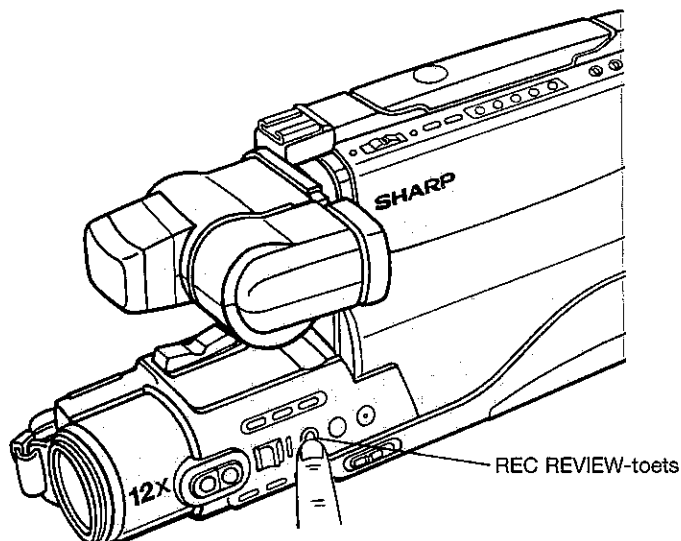
- Juist scherpstellen is niet mogelijk met een vuile lens. Houd daarom de lens goed schoon en verwijder vuil met een lensreinigingsvloeistof en een lensdoekje. Indien de lens beslagen is, dient u deze droog te vegen met een lensdoekje of papieren zakdoekje, of te wachten totdat de condens is verdampt.
- Bij het opnemen van snel wisselende onderwerpen, zoals bijvoorbeeld bij het snel inzoomen van groothoek- naar telelensstand, of als het onderwerp snel dichterbij komt, kan het soms enkele seconden duren eer op het onderwerp is scherpgesteld.

AUTOMATISCHE WITBALANS EN AUTOMATISCHE BELICHTING

Deze camcorder is voorzien van een automatische functie voor de witbalans en belichting. Schuif zoals hier links afgebeeld de FULL AUTO-schakelaar naar ON om automatisch de kleur en helderheid voor iedere scène optimaal te stellen, zodat u gemakkelijk goede opnamen kunt maken. De automatische witbalansfunctie maakt onderscheid tussen de diverse soorten licht en stelt de witbalans overeenkomstig in waardoor de kleuren nog natuurlijker worden.

 Onderwerp is te donker.	 Er is te weinig contrast in de scène, bijvoorbeeld in de sneeuw.
 Snel bewegende onderwerpen.	 De achtergrond is te licht.
 Het onderwerp bevat horizontale strepen.	 Het onderwerp wordt gefilmd door een vuil of nat raam.
 Het licht wordt op het onderwerp gereflekteerd.	 Twee onderwerpen die zich op verschillende afstand bevinden overlappen elkaar in dezelfde scène.
 Het onderwerp bevat fijne, regelmatige patronen.	 Onderwerpen op verschillende afstand verschijnen tegelijkertijd in het midden van het zoekerbeeld.
 De elektronische High-Speed sluiters wordt gebruikt bij neonverlichting.	





TERUGKIJKEN VAN DE LAATST GEMAAKTE OPNAME

Druk tijdens opname op de REC START/STOP-toets om het bandtransport te stoppen ("II PAUSE" wordt in het zoekerbeeld getoond). Druk vervolgens op de REC REVIEW-toets.

De band wordt ca. twee seconden teruggespoeld en weergegeven zodat u de zojuist gemaakte opname kunt controleren. Na weergave kunt u het opnemen hervatten.

AUTOMATISCH OPNEMEN VAN INDEXMARKERINGEN

Er wordt altijd automatisch een indexmarkering op de band aangebracht bij het starten van de eerste opname nadat:

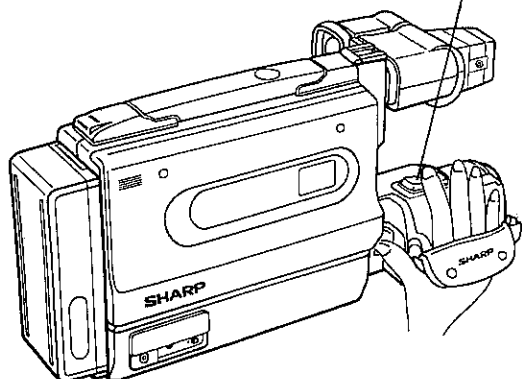
- De spanning is aangeschakeld.
- De cassettehouder is gesloten.
- De OPERATE-schakelaar van "VCR PLAY" op "CAMERA REC" is geschoven.
- Op de REC-toets wordt gedrukt om het opnemen met de VCR functie te starten.

Middels de op de band aangebrachte indexmarkeringen kunt u met een videorecorder die over het VISS indexzoek-systeem beschikt snel een bepaald gedeelte op de band opzoeken.

Opmerking

- De camcorder kan geen VISS markering opzoeken indien de weergavefunctie is ingeschakeld.

POWER ZOOM-toetsen



MOTORZOOMLENS (GROOTHOEK/ TELELENS REGELING)

Een van de sterkste eigenschappen van deze camcorder is de motorzoomlens met regelbare zoomsnelheid.

Het in- en uitzoomen geschiedt met behulp van de zoom-toetsen. De druk van uw vingers bepaalt de zoomsnelheid. Dit betekent dat wanneer harder op de toets wordt gedrukt, de lens sneller zal in- of uitzoomen.

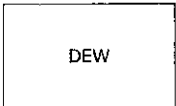
Druk hard op de zoomtoetsen voor het snel, in 6 seconden in- of uitzoomen en druk lichtjes op deze toetsen voor het langzaam, in 20 seconden zoomen.

Bij drukken op T (tele) komt het onderwerp dichterbij u toe; bij drukken op W (groothoek) wordt het onderwerp verderaf geplaatst.

INFORMATIE IN HET ZOEKERBEELD

De volgende indicatoren kunnen in het zoekerbeeld worden getoond.

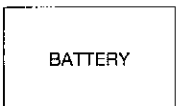
WAARSCHUWINGSINDIKATORS



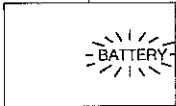
na 2 seconden



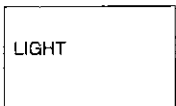
1) KONDENS (DEW)
Kondens in de camcorder. De spanning wordt na enkele seconden uitgeschakeld.
(De spanningsindicator knippert tegelijkertijd met de kondensindicator indien er sprake van kondensvorming is.)



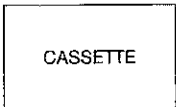
na 2 seconden



2) ACCU (BATTERY)
De accu is vrijwel uitgeput. De spanning wordt na enkele seconden uitgeschakeld.
Vervang de accu.
(De spanningsindicator knippert tevens.)



3) BELICHTING (LIGHT)
Er is onvoldoende licht voor het maken van een goede opname. Zorg voor meer verlichting, maak de opname op een lichtere plaats, of druk op de GAIN-UP-toets.



na 2 seconden



4) CASSETTE
Deze indicator wordt getoond indien er geen cassette in de camcorder is geplaatst.



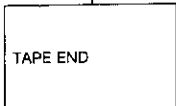
na 2 seconden



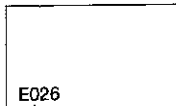
5) WISPREVENTIELIPJE (PROTECT TAB)
Het wispreventielipje is verschoven. Opname op deze cassette is nu niet mogelijk.



na 2 seconden



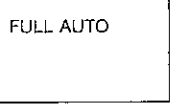
6) BANDEINDE (TAPE END)
De band heeft tijdens opname het eind bereikt. (Bij het bereiken van het eind van de band knippert de spanningsindicator tegelijkertijd met de "TAPE END" indicator.)



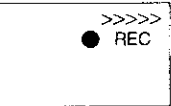
Voorbeeld van een foutmelding

7) FOUTMELDING
De camcorder funktioneert niet juist indien er een foutmelding ("E" gevolgd door een 3-cijferig getal) wordt getoond. Raadpleeg een servicecentrum.

BEDIENINGSINDIKATORS



1) Volautomatische functie (FULL AUTO)
De volautomatische functie is geactiveerd. "FULL AUTO" wordt getoond ten teken dat u kunt opnemen met de volautomatische funktieschakelaar op "ON" gedrukt en de camera-opnamefunctie ingeschakeld.



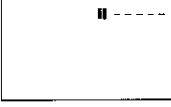
na 2 seconden



2) Opname-indikator (REC)
Het hier links afgebeelde display wordt in het zoekerbeeld getoond wanneer u op de REC START/STOP-toets drukt en de opname start. "●>>>>>" verplaatst van links naar rechts.



na 2 seconden



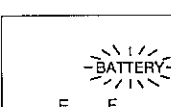
3) Opname-pauze indikator (PAUSE)
De opname-pauzefunctie wordt ingeschakeld indien u tijdens opname nogmaals op de REC START/STOP-toets drukt. De hier links afgebeelde aanduiding wordt in het zoekerbeeld getoond.



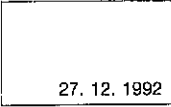
De indicator ziet er zo uit indien de accu geheel is opgeladen.



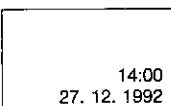
De indicator ziet er zo uit indien de accu gedeeltelijk is ontladen.



De accu is bijna uitgeput en de spanning zal binnen enkele minuten worden uitgeschakeld. Vervang de accu zodra de "BATTERY" aanduiding verschijnt.

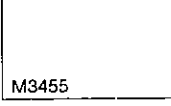


27. 12. 1992



14:00
27. 12. 1992

Opmerking
De datum en tijd kunnen worden opgenomen. Overige indicatoren worden niet op de band opgenomen.



6) Bandteller
De bandteller funktioneert tevens indien deze niet in het zoekerbeeld wordt getoond. De teller registreert de bandloop en de aanduiding verandert indien de band wordt getransporteerd. "M" wordt links voor de teller getoond indien de tellergeheugenfunctie is geactiveerd.

N 20

BEDIENINGSINDIKATORS

0:35:24

7) Verstreken tijdteller

Tijdens de camera-opnamefunctie wordt de verstreken tijd in uren, minuten en seconden op deze teller getoond.

Opmerking

- 9:59:59 Is de maximale tijd die op de verstreken tijdteller kan worden getoond.

1/10000

8) Opname met de High-Speed sluitser

Door op de HIGH SPEED SHUTTER-toets te drukken, verandert de sluitertijd als volgt:

1/120 : 1/120 sek.
1/500 : 1/500 sek.
1/2000 : 1/2000 sek.
1/10000 : 1/10.000 sek.

Geen indikator : Standaard sluitertijd (1/50 sek.)

MANUAL FOCUS

9) Handbediend scherpstellen (MANUAL FOCUS)

Druk terwijl de volautomatische functie is uitgeschakeld op de MANUAL FOCUS-toets om handbediend scherp te stellen. "MANUAL FOCUS" wordt getoond indien op de AUTO/MANUAL FOCUS-toets is gedrukt.

W. BALANCE LOCK

10) Witbalansvergrendeling (W.BALANCE LOCK)

Druk terwijl de volautomatische functie is uitgeschakeld op de WHITE BALANCE-toets om de witbalansvergrendelingsfunctie in te schakelen. "W.BALANCE LOCK" wordt getoond indien op de WHITE BALANCE-toets is gedrukt.



11) Verhoogde lichtgevoeligheid/ tegenlichtkompensatie

" " verschijnt in het zoekerbeeld indien u terwijl "LIGHT" wordt getoond op de BLC/GAIN-UP toets drukt.

De lichtgevoeligheid wordt nu verhoogd. Druk op de BLC/GAIN-UP toets voor het opnemen van onderwerpen met tegenlicht. De tegenlichtkompensatiefunctie wordt geactiveerd en " " wordt in het zoekerbeeld getoond.

FADER

FADE IN

12) In-/uitregeleffekt (FADER)

"FADER" wordt in het zoekerbeeld getoond indien u tijdens de opname-pauzefunctie op de FADE IN/OUT-toets drukt.

Druk op de REC START/STOP-toets om een in- of uitregeleffekt te verkrijgen. "FADE IN" of "FADE OUT" wordt respectievelijk in het zoekerbeeld getoond.

SELF TIMER 1

13) Zelfontspanner (SELF TIMER)

Door op de SELF TIMER-toets te drukken, verandert de zelfontspannerfunctie als volgt:

SELF TIMER 1:
zelfontspannerfunctie 1

SELF TIMER 2:
zelfontspannerfunctie 2

Zie blz. 25 voor het gebruik van de zelfontspanner.

INSERT II

14) Invoegmontage (INSERT II)

"INSERT II" wordt gedurende de invoegmontagefunctie getoond. Zie blz. 37 voor details aangaande de invoegmontagefunctie.

Opmerking

Deze indikator wordt alleen getoond indien de VCR functie is ingeschakeld.

AUDIO DUB. II

15) Vervangen van de audio AUDIO DUB)

Tijdens het kopiëren van een audio-bron wordt "AUDIO DUB. II" getoond. Zie blz. 38 voor details aangaande het vervangen (kopiëren) van de audio.

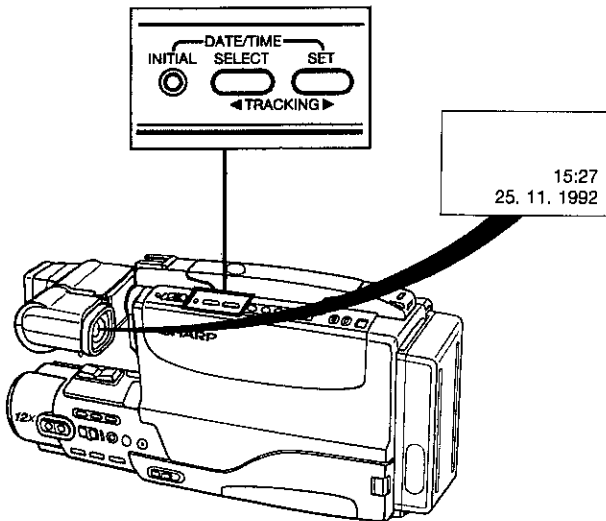
Opmerking

Deze indikator wordt alleen getoond indien de VCR functie is ingeschakeld.

Opmerking Bij gebruik van een TV als monitor kunnen alleen de datum en tijd op het televisiescherm worden getoond.

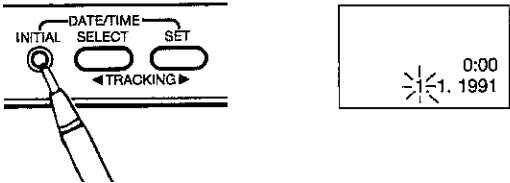
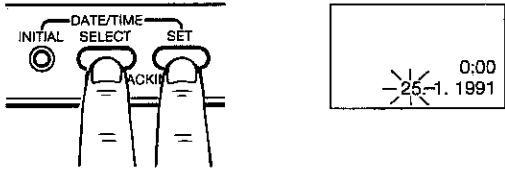
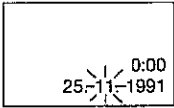
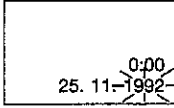
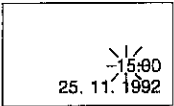
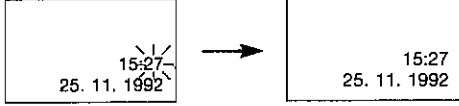
AUTOMATISCHE DATUM/ TIJD FUNKTIE

Met deze functie kunt u automatisch de datum en tijd in het zoekerbeeld tonen en tegelijk met de opname op de band vastleggen zodat u altijd weet wanneer de opname werd gemaakt. Volg de onderstaande stappen voor het instellen van de huidige datum en tijd. Door op de DATE/TIME-toets te drukken wordt de datum en tijd in het zoekerbeeld getoond.



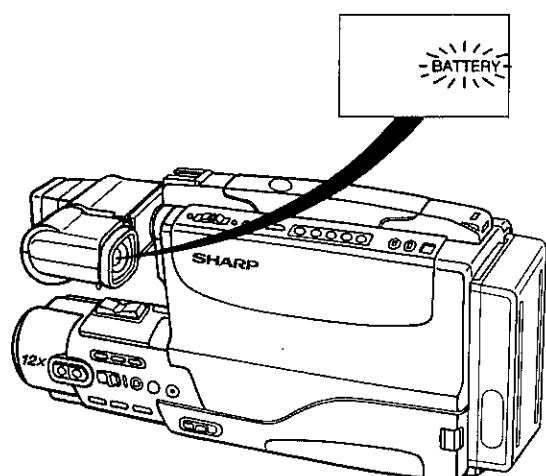
INSTELLEN VAN DE DATUM/TIJD

Voorbeeld: De datum op 25.11.1992 en de tijd op 3:27 pm (15:27) instellen.

1 Plaats de batterij voor ondersteuning van het geheugen. Zie blz. 14.	2 Sluit een accu of andere spanningsbron aan. Schuif de OPERATE-schakelaar naar CAMERA REC.
3 Druk met een pen of dergelijk voorwerp op de INITIAL-toets. 	4 De aanduiding van de dag knippert in het zoekerbeeld. Druk op de SELECT-toets voor het instellen van de dag. Druk op de SET-toets zodra de juiste dag wordt getoond. 
5 De aanduiding van de maand knippert na het instellen van de dag. Druk op de SELECT-toets voor het instellen van de maand. Druk op de SET-toets zodra de juiste maand wordt getoond. 	6 De aanduiding van het jaar knippert na het instellen van de maand. Druk op de SELECT-toets voor het instellen van het jaar. Druk op de SET-toets zodra het juiste jaar wordt getoond. 
7 Vervolgens knippert het uur. Stel de uren in met de SELECT-toets. Druk op de SET-toets zodra het uur juist is. 	8 Na het instellen van het uur knippert de minutenaanduiding. Druk op de SELECT-toets om de minuten in te stellen. Druk op de SET-toets wanneer de minuten juist zijn. 

Opmerking

Begin opnieuw vanaf stap 3 indien de datum of tijd verkeerd is ingesteld.



VERVANGEN VAN DE ACCU TIJDENS OPNAME

- 1 Druk op de REC START/STOP-toets om het opnemen te stoppen indien tijdens de opname "BATTERY" in het zoekerbeeld knippert. Schuif vervolgens de OPERATE-schakelaar naar OFF. Druk niet op de EJECT-toets.
- 2 Vervang de accu door een volledig opgeladen accu.
- 3 Schuif de OPERATE-schakelaar naar CAMERA REC. "II PÄÜSĖ" wordt in het zoekerbeeld getoond.
- 4 Druk op de REC START/STOP-toets om het opnemen te vervolgen.

Opmerking

Kontroleer dat de spanning is uitgeschakeld — de spannings-indikator is niet opgelicht — alvorens u de accu vervangt.

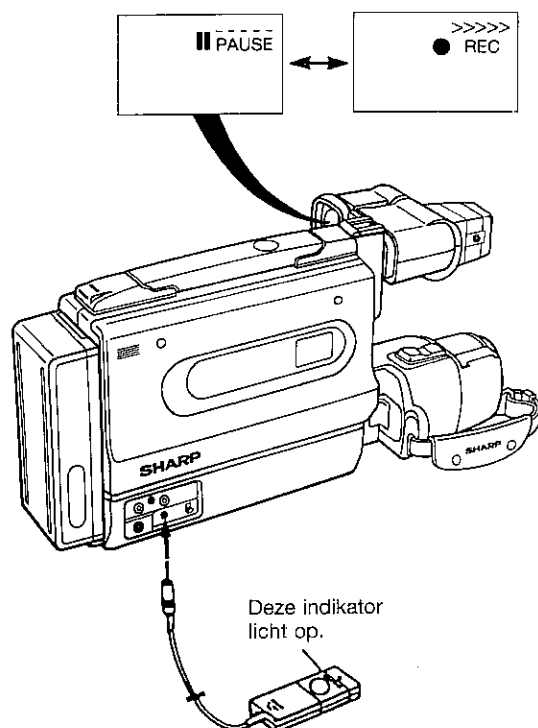
AUTOMATISCH UITSCHAKELFUNKTIE

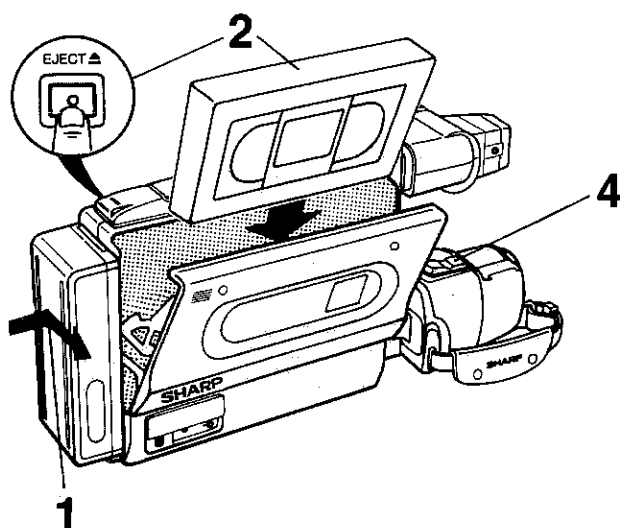
Ter bescherming van de band en de videokoppen, en om accuspanning te besparen, wordt de spanning automatisch uitgeschakeld indien de opnamepauzefunctie ("II PÄÜSĖ" wordt in het zoekerbeeld getoond) langer dan 5 minuten is ingeschakeld. Schuif de OPERATE-schakelaar eerst naar OFF en vervolgens terug naar CAMERA REC indien u het opnemen wenst te hervatten. Druk vervolgens op de REC START/STOP-toets.

AFSTANDSBEDIENING VOOR OPNAME-PAUZE (LOS VERKRIJGBAAR)

Gebruik de los verkrijgbare 5 meter VR-20ME pauze-afstandsbedieningskabel om de opname op de camcorder via de pauzefunctie op afstand te starten en te stoppen. De pauze-afstandsbediening werkt net zoals de REC START/STOP-toets.

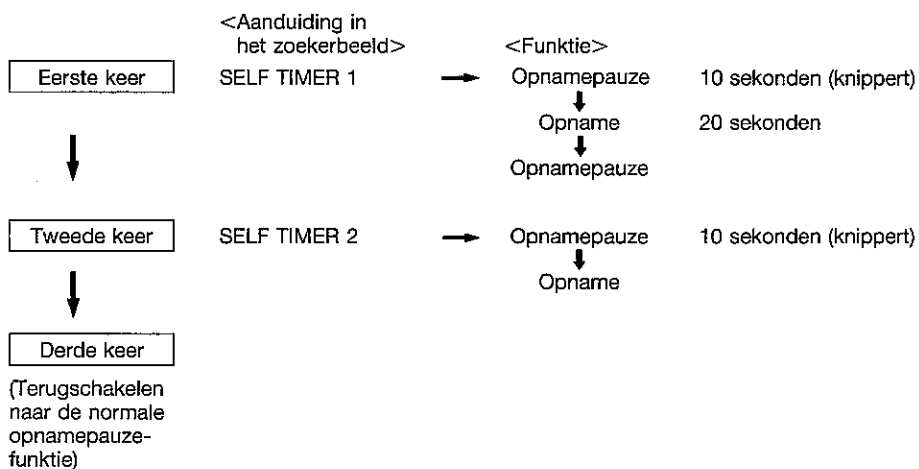
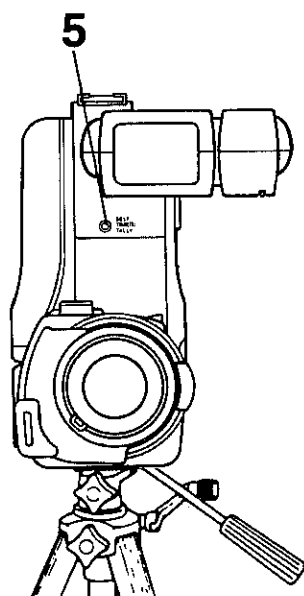
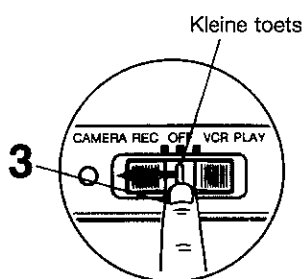
- 1 Steek de pauze-afstandsbedieningskabel in de REMOTE aansluiting. Schuif de OPERATE-schakelaar naar CAMERA REC.
- 2 Controleer dat "II PÄÜSĖ" in het zoekerbeeld wordt getoond.
- 3 Druk op de REC/PAUSE-toets op de pauze-afstandsbediening om het opnemen te starten. De indicator licht op. Druk nogmaals op de toets om de opname tijdelijk te onderbreken.





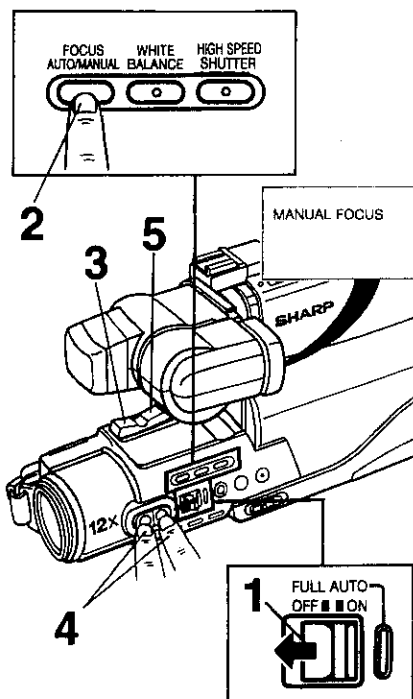
OPNEMEN MET DE ZELFONTSPANNER

- 1 Sluit een accu aan.
- 2 Plaats een cassette met een intact wispreventieplasje.
- 3 Bevestig de camcorder op een stevig, voor video-camera's ontworpen statief. Schuif de OPERATE-schakelaar naar CAMERA REC.
- 4 Richt de camcorder op het onderwerp; druk vervolgens op de POWER ZOOM-toets voor de beeldkompositie.
- 5 Druk op de SELF TIMER-toets om de gewenste functie in te stellen. Door iedere druk verandert de functie zoals hieronder aangegeven.



Opmerking Druk op de REC START/STOP-toets indien u de opname met de zelfontspanner wenst te stoppen. Indien u op de REC START/STOP-toets drukt terwijl de opname-indikator knippert, start het normale opnemen. Druk nogmaals op de REC START/STOP-toets indien u het opnemen wenst te stoppen.

HANDIGE FUNKTIES VOOR OPNAME



HANDBEDIEND SCHERPSTELLEN

Het zal soms voorkomen dat het beter is om met de hand scherp te stellen. Druk op de AUTO/MANUAL FOCUS-toets om de handbediende scherpstelfunctie in te schakelen. Stel scherp met de POWER FOCUS-toets.

Met de hand scherpstellen:

- 1 Schuif de FULL AUTO-schakelaar naar OFF om de volautomatische functie te annuleren.
- 2 Druk op de AUTO/MANUAL FOCUS-toets om de handbediende scherpstelfunctie in te schakelen. De "MANUAL FOCUS" indicator verschijnt in het zoekerbeeld.
- 3 Druk op T (telelens) om in te zoomen.
- 4 Stel op het onderwerp scherp met de FOCUS "F" (verder) en "N" (dichterbij) toetsen.
- 5 Druk lichtjes op W (groothoek) om uit te zoomen en de beeldcompositie te bepalen.

Opmerking

Scherpstellen is misschien niet mogelijk indien de afstand tussen het onderwerp en de lens kleiner dan ca. 2,1 m. Zoom in dit geval geheel uit (druk op W voor groothoek) en stel opnieuw scherp.

WITBALANSVERGREDELING

Een juiste witbalans garandeert dat de kleuren natuurgetrouw worden gereproduceerd. De witbalans wordt voortdurend automatisch optimaal gesteld indien de volautomatische functie is geactiveerd.

Gebruik van de witbalansvergrendelingsfunctie

Kleuren kunnen mogelijk anders worden gereproduceerd indien het zoekerbeeld is gevuld met een scène die slechts één kleur heeft, bijvoorbeeld bij een close-up van een egaal oranje gekleurd vel papier. Vergrendel in zo'n geval de juiste witbalans middels de onderstaande procedure.

- (1) Snel vergrendelen van de witbalans

Zoom geheel op een onderwerp uit dat niet één egale kleur is. Annuleer de volautomatische functie door de FULL AUTO-schakelaar naar OFF te schuiven. Druk op de WHITE BALANCE-toets om de witbalansinstelling te vergrendelen. "W.BALANCE LOCK" wordt in het zoekerbeeld getoond. De kleuren zullen nu juist worden gereproduceerd, zelfs bij een close-up opname van een egaal gekleurd onderwerp.

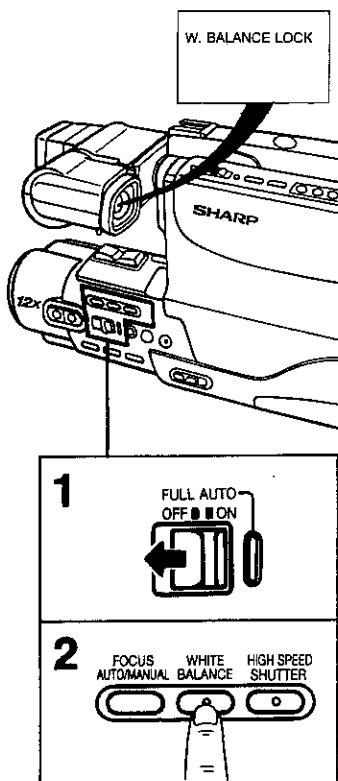
- (2) Nauwkeurig instellen van de witbalans

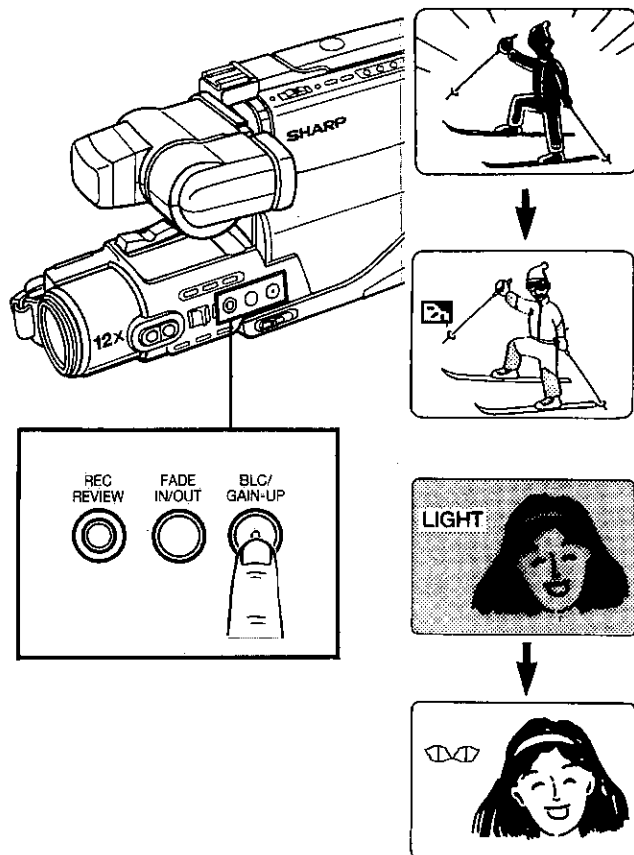
Zoom in op een wit vel papier totdat het gehele zoekerbeeld is gevuld, en houd dit beeld gedurende ca. 2 seconden aan. Annuleer de volautomatische functie door de FULL AUTO-schakelaar naar OFF te schuiven. Druk op de WHITE BALANCE-toets om de witbalansinstelling te vergrendelen. "W.BALANCE LOCK" wordt in het zoekerbeeld getoond.

De witbalansvergrendelingsfunctie kan worden geannuleerd door met de WHITE BALANCE-toets weer de automatische witbalansfunctie te activeren of door de FULL AUTO-schakelaar naar ON te schuiven zodat de volautomatische bedieningsfunctie wordt ingeschakeld. De kleurtemperatuur van een lichtbron varieert. De kleurtemperatuur van de zon varieert bijvoorbeeld afhankelijk van het weer en het tijdstip. (Zie blz. 31.)

Onder de volgende omstandigheden funktioneert de automatische witbalansfunctie mogelijk niet juist:

- Indien natuurlijk en kunstlicht wordt gemengd. Pas goed op bij scènes bij een raam waar het licht vaak gemengd is. Al de verlichting dient dezelfde kleurtemperatuur te hebben.
- Bij gebruik van speciale effectverlichting.
- Bij het opnemen van een onderwerp met een fel gekleurde achtergrond.
- Bij onvoldoende verlichting.
- Indien de kleurtemperatuur van een scène te snel verandert of het contrast te sterk is.
- Indien het onderwerp een egale kleur heeft.





TEGENLICHTKOMPENSATIE

Deze camcorder is voorzien van een automatische belichtingsfunctie (Auto Iris) die de belichting afstelt. Het onderwerp kan echter mogelijk te donker zijn door tegenlicht of een schaduw. De tegenlichtcompensatiefunctie zorgt ervoor dat het onderwerp niet te donker wordt opgenomen.

Houd de BLC/GAIN-UP toets in dit geval ingedrukt voor tegenlichtcompensatie. De "2" indicator verschijnt in het zoekerbeeld. Met deze functie wordt het diafragma ca. 1 stop verder geopend dan met de normale belichtingsfunctie.

VERHOGEN VAN DE LICHTGEVOELIGHEID

"LIGHT" wordt in het zoekerbeeld getoond indien u tracht een te donkere scène op te nemen. Druk op de BLC/GAIN-UP toets om de lichtgevoeligheid te verhogen.

"◇◇" wordt in het zoekerbeeld getoond ten teken dat de lichtgevoeligheid wordt verhoogd. De "◇◇" indicator verdwijnt en de functie wordt uitgeschakeld indien het onderwerp sterker wordt verlicht.

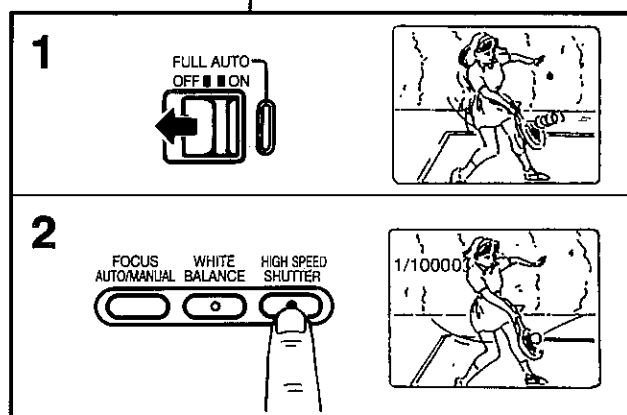
Opmerkingen

- Tijdens verhoogde lichtgevoeligheid is er meer beeldruis.
- De functie voor het verhogen van de lichtgevoeligheid wordt geannuleerd indien de spanning wordt onderbroken.

HIGH-SPEED SLUITER

De "High-Speed" elektronische sluitertijd biedt sluitertijden van 1/120 sek., 1/500 sek., 1/2000 sek., en tevens een supersnelle sluitertijd van 1/10.000 sek. U kunt deze sluitertijden i.p.v. de standaard 1/50 sek. sluitertijd gebruiken voor het filmen van snel bewegende onderwerpen waardoor u bijvoorbeeld haarscherpe sportopnamen kunt maken.

- 1 Annuleer de volautomatische functie door de FULL AUTO-schakelaar naar OFF te schuiven.
- 2 Door iedere druk op de HIGH SHUTTER SPEED-toets wordt in de onderstaande volgorde een andere sluitertijd ingesteld:



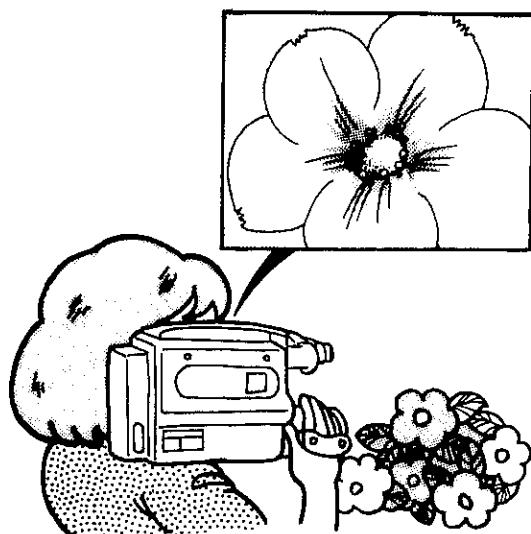
1/10000

"1/120", "1/500", "1/2000", of "1/10000" wordt in het zoekerbeeld getoond als een van deze sluitertijden is ingesteld.

Sluitertijd	Indikator in het zoekerbeeld	Minimaal vereiste verlichting
1/50 (Standaard)	(Geen)	
↓	1/120	30 lux
↓	1/500	150 lux
↓	1/2000	600 lux
↓	1/10000	3000 lux

Opmerkingen

- Opnemen met de "High-Speed" sluitertijd bij neonverlichting kan resulteren in een flikkerend beeld en tijdelijke kleurveranderingen.
- Het beeld wordt donkerder bij het opnemen met sluitertijden korter dan 1/50 sek. (standaard). Gebruik deze snelle sluitertijden daarom alleen indien er voldoende licht is.



MAKRO-OPNAMEN

U kunt het hele zoekerbeeld met een klein object (bijvoorbeeld een plant of insect) vullen. Het grote bereik van de automatische scherpstelfunctie zorgt ervoor dat dit object geheel scherp wordt getoond.

Uw opnamemogelijkheden worden aanzienlijk uitgebreid daar de automatische scherpstelfunctie met de groothoeklensinstelling op objecten kan scherpstellen die tot ca. 13 mm van de camcorder af liggen.

Makro-opnamen zijn zeer eenvoudig en worden zonder extra instellingen gemaakt. Druk gewoon de FULL AUTO-schakelaar op ON, druk op W van de ZOOM-toets en richt de lens op het onderwerp. De camcorder stelt in de meeste gevallen automatisch scherp. (Tijdens makro-opnamen zal de lens geheel uitzoomen.)

IN- EN UITREGELEN (FADE IN & FADE OUT)

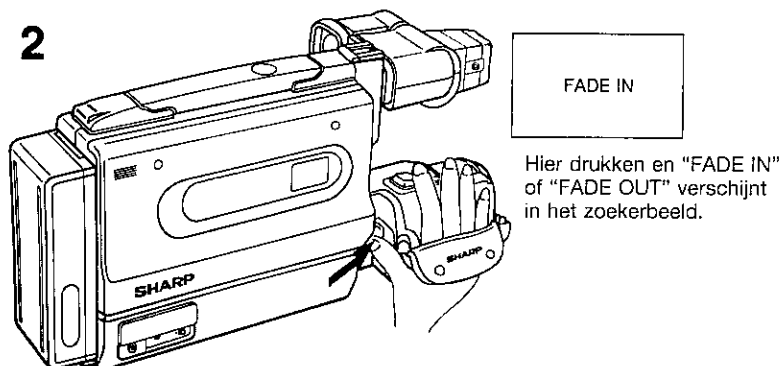
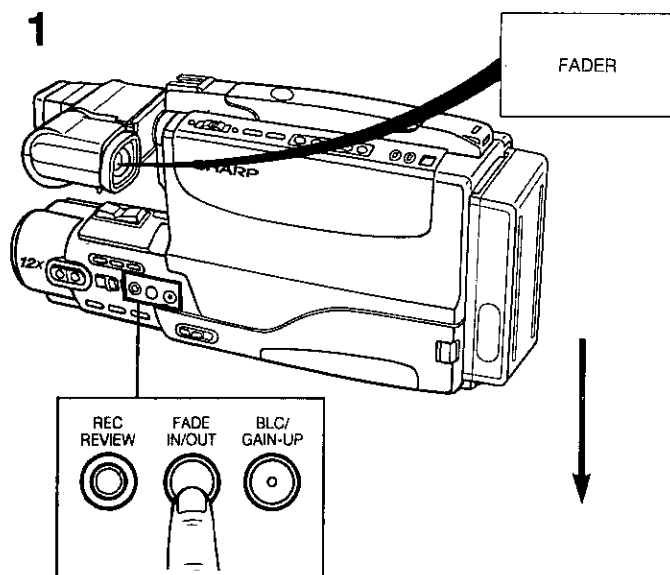
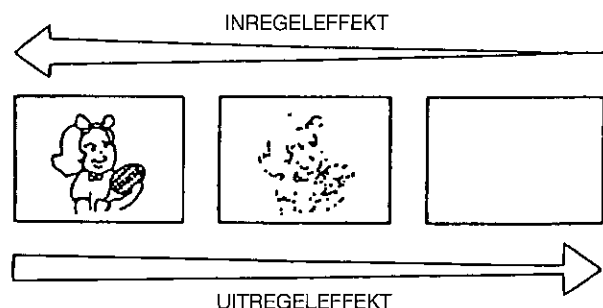
Druk op de FADE-toets om een scène geleidelijk in- of uit te regelen.

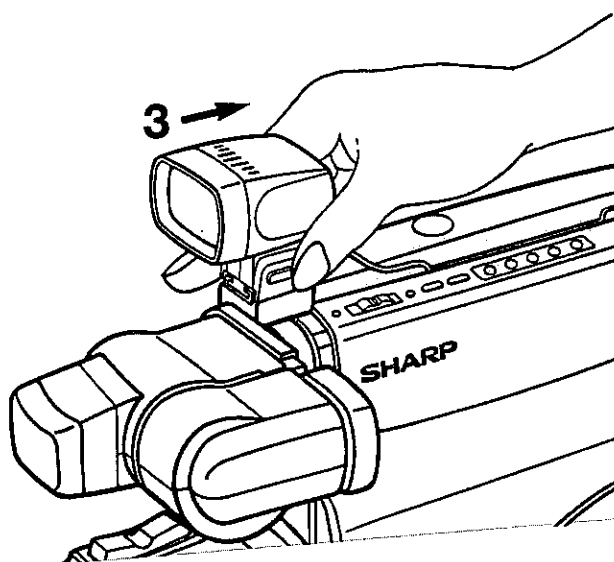
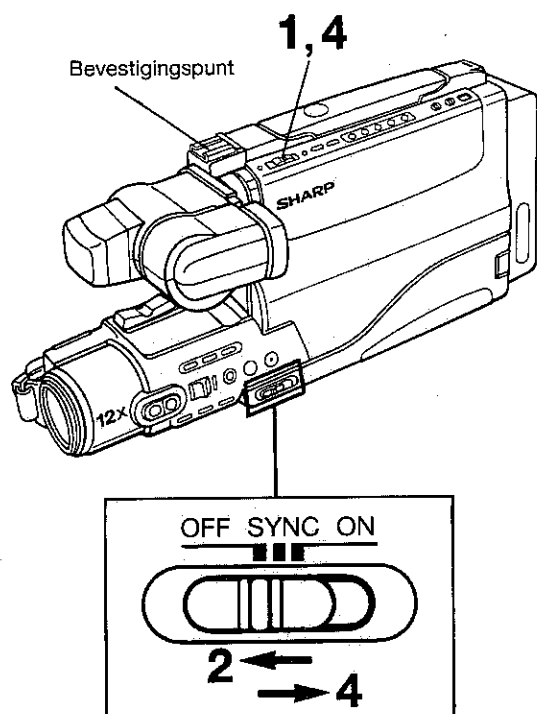
INREGELEN (FADE IN)

Indien u tijdens de opname-pauzefunctie op de FADE IN/OUT-toets drukt, verschijnt "FADER" in het zoekerbeeld en is de inregelfunctie standby geschakeld. "FADE IN" wordt getoond en het zoekerbeeld wordt wit indien op de REC START/STOP-toets wordt gedrukt. De opname start en het beeld en geluid komt geleidelijk op.

UITREGELEN (FADE OUT)

Indien u tijdens de opname op de FADE IN/OUT-toets drukt, verschijnt "FADER" in het zoekerbeeld en is de uitregelfunctie standby geschakeld. "FADE OUT" wordt getoond en de opname beëindigt met een geleidelijk uitregeleffect van zowel het beeld als geluid. Het beeld wordt langzaam wit.





VIDEOLAMP

Deze camcorder wordt geleverd inclusief een gemakkelijk afneembare videolamp. Gebruik de lamp indien er onvoldoende licht is. De beeldkwaliteit wordt hierdoor aanzienlijk verbeterd.

GEBRUIK VAN DE VIDEOLAMP

- 1** Schakel de spanning van de camcorder uit.
- 2** Controleer dat de LIGHT-schakelaar op OFF is geschoven.
- 3** Schuif de videolamp op het bevestigingspunt zoals in de afbeelding wordt getoond.
- 4** Schakel de spanning van de camcorder aan en schuif de LIGHT-schakelaar in de gewenste stand.

• ON stand

De lamp wordt aangeschakeld wanneer de spanning van de camcorder is aangeschakeld.

• SYNC stand

De lamp wordt alleen aangeschakeld wanneer de volgende twee punten beide van kracht zijn:

- ① Onvoldoende belichting. ("LIGHT" of " " wordt in het zoekerbeeld getoond.)
- ② De band loopt tijdens opname.
(De " " indikator verplaatst van links naar rechts in het zoekerbeeld.)

Deze stand is zeer handig. De lamp wordt namelijk alleen aangeschakeld wanneer het nodig is. (Als de lamp eenmaal is aangeschakeld, zal deze echter niet automatisch uitschakelen als de normale verlichting weer voldoende is voor een opname zonder gebruik van de videolamp.)

• OFF stand

De lamp wordt niet aangeschakeld.

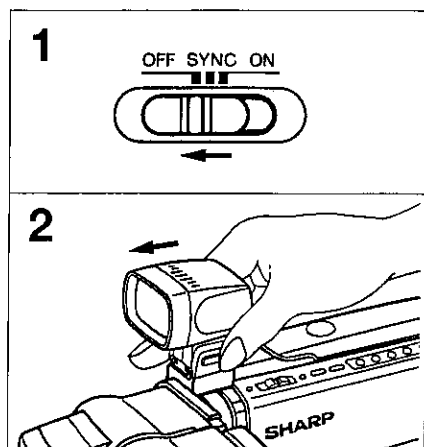
WAARSCHUWINGEN:

- DE LAMP WORDT TIJDENS GEBRUIK HEET.
- HOUD DE LAMP UIT DE BUURT VAN ANDERE VOORWERPEN.
- BEDEK DE LAMP NIET. BLOKKEER NOOIT DE VENTILATIE-OPENINGEN VAN DE LAMP.
- OPEN DE BEHUIZING VAN DE LAMP NOOIT WANNEER DE LAMP OP DE CAMCORDER IS GEPLAATST.

- Overmatige hitte zal de levensduur van de lamp verkorten en mogelijk de behuizing van de lamp vervormen. Gebruik de lamp en camcorder daarom alleen met temperaturen lager dan 40°C.

OPMERKINGEN:

- De accu zal sneller uitgeput raken tijdens gebruik van de lamp.
- Netzoals met andere externe lichtbronnen is de helderheid van het onderwerp bij gebruik van de lamp ietwat verschillend.



VERWIJDEREN VAN DE VIDEOLAMP

- 1 Schuif de LIGHT-schakelaar naar OFF.
- 2 Laat de lamp eerst afkoelen. Houd vervolgens de ontgrendeltoets ingedrukt en druk de videolamp naar voren.

VERVANGEN VAN HET LAMPJE

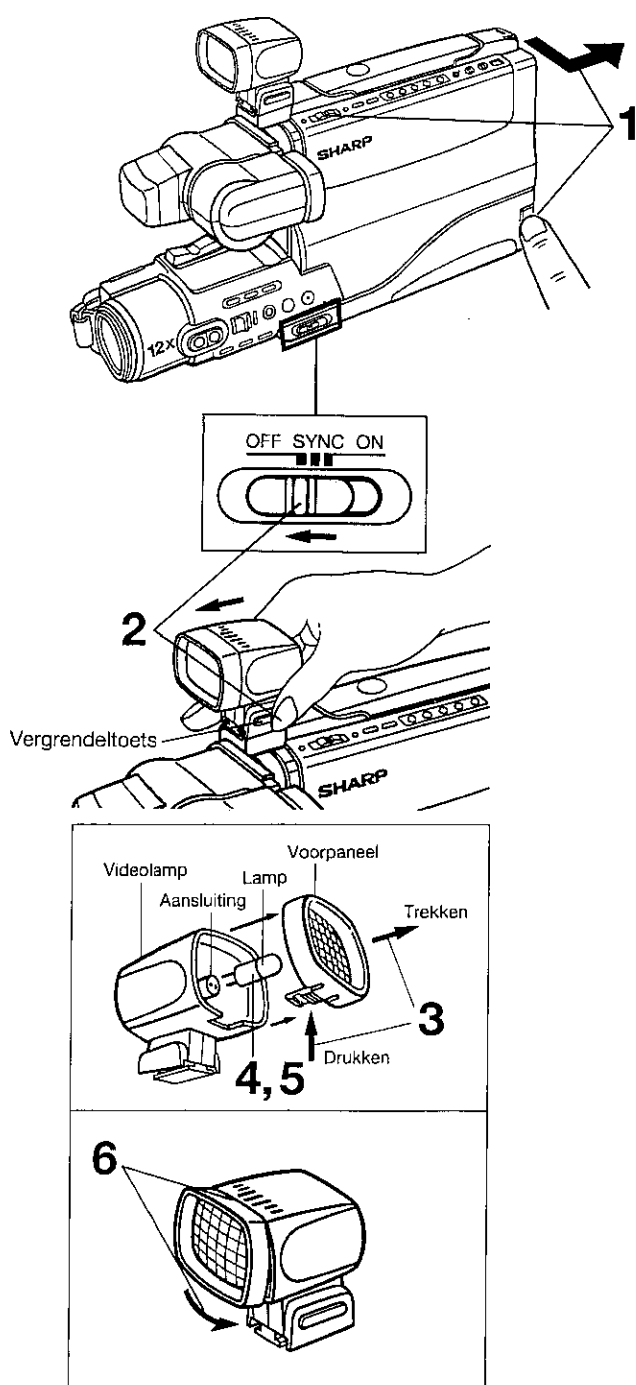
- 1 Schuif de OPERATE schakelaar naar OFF en ont-koppel de spanningsbron.
- 2 Schuif de lichtschakelaar (LIGHT) naar OFF en ver-schuif vervolgens de videolamp in voorwaartse richting van de camcorder af terwijl u de vergrendel-toets ingedrukt houdt.
- 3 Verwijder het voorpaneel door deze naar u toe te trekken en met uw vinger op de hoek aan de onder-kant van het voorpaneel van de lamp te drukken.
- 4 Verwijder de lamp door deze in de richting van het paneel te trekken. Wees voorzichtig, de lamp is mogelijk heet.
- 5 Druk een nieuwe lamp stevig in de aansluiting.
- 6 Haak de bovenkant van het paneel eerst vast en steek vervolgens de onderkant in zodat deze vastklikt.

LET OP

- De videolamp is heet wanneer deze brandt. Raak het lampje daarom niet aan als het heeft gebrand.
- Gebruik geen ander type lampje in de videolamp. Gebruik van een ander type kan brand of beschadiging veroorzaken.
- Wees voorzichtig met het lampje en laat het niet vallen. Stel het lampje niet aan schokken of trillingen bloot.

Opmerkingen

- Vervang de lamp voor de veiligheid en een optimale werking alleen door een Sharp nummer KLMPU0002TAZZ lamp.
- Houd de lamp vast met een doek of dergelijk zodat er geen vingerafdrukken op de lamp komen waardoor de levensduur van de lamp wordt verkort.



Lichtsterkte	Situatie
100.000 lux	Helderblauwe lucht Zonlicht 's middags 12 uur (100.000) Zonlicht 's ochtends 10 uur (65.000)
10.000	Zonlicht 's middags 3 uur (35.000) Bewolkte dag, 's middags 12 uur (32.000) Bewolkte dag, 's ochtends 10 uur (25.000)
1.000	Bewolkte dag, één uur na zonsopgang (2.000) Helder weer, een uur voor zonsondergang (1.000) TL-licht in de buurt van een raam (1.000) Fabrieksruimte (700-800) Toonbank in warenhuis (500-700) Kegelbaan (500) Bibliotheek (400-500) TL-verlicht kantoor (400-500) TL-bureaulamp (400) Flitslicht op 1 m afstand (250)
100	Trappenhuis in winkel (100)
10	Tijdens pauze in bioscoop (15-35) Sigaretteaansteker op 30 cm afstand (15-20) Kaarsjes op verjaardagstaart op 20 cm afstand (10-15) Kaarslicht

VERLICHTING

Voor een goede beeldkwaliteit heeft u ongeveer 500 tot 100.000 lux nodig. Opnemen bij minder licht is mogelijk, maar dit kan ten koste gaan van de kwaliteit. Voldoende verlichting is tevens van belang voor een juiste witbalans.

Videoverlichting

Alhoewel de verlichting één van de belangrijkste aspecten is bij het maken van video-opnamen, wordt hier over algemeen weinig aandacht aan besteed. Een goede verlichting betekent vaak het verschil tussen een fraai beeld of een beeld van inferieure kwaliteit. Daarnaast is de verlichting van belang voor een korrekte witbalans.

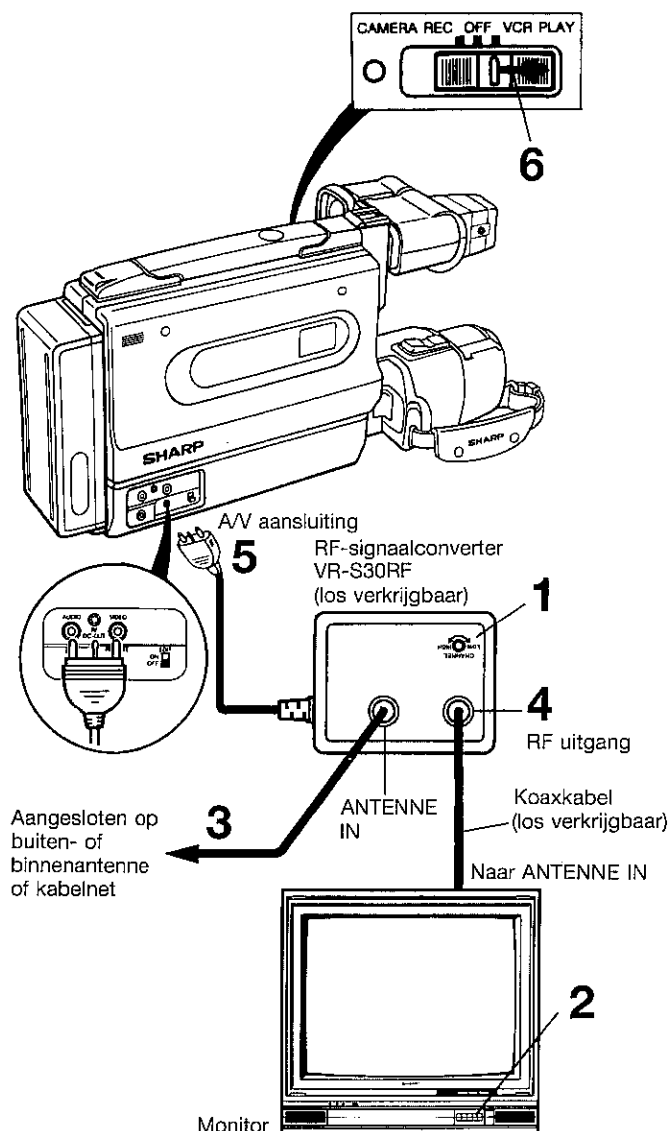
Bij het filmen buitenshuis is natuurlijk daglicht meestal voldoende. Binnenshuis wordt de situatie echter een stuk moeilijker aangezien er vaak kunstlicht dient te worden gebruikt. Halogeenlampen zijn in dit geval het meest geschikt daar ze een natuurlijke verlichting geven en voor lange tijd een konstante kleurtemperatuur behouden.

Een optimale verlichting is niet altijd gemakkelijk te verwezenlijken en fouten hierbij worden maar al te snel gemaakt. Door eenvoudigweg links en rechts van de camcorder één of meerdere lampen op te stellen verliest uw onderwerp perspectief waardoor het tamelijk oninteressant is. Het verdient daarom aanbeveling een weinig met de verlichting te experimenteren tot uw onderwerp de gewenste nadruk verkregen heeft.

Kleuren temperatuur (Kelvin)	Situatie	Kleur	Witbalans-bereik
10.000 (K°)	Heldere dag	Blauw	A U T O
9.000			
8.000	Bewolkte dag		
7.000	Regenachtige dag		
6.500	Daglicht TL-lamp		
6.000	Flitslicht van fotocamera		
5.500			
5.000	Blauwe fotolamp	Wit	
4.500	Witte TL-lamp		
3.500	Gebroken-wit TL-lamp Wolframgloeilamp voor fotogebruik		
3.200	Halogeenlamp		
2.800	Wolframgloeilamp Joodlamp	Geel	
2.500	Acetyleenlamp Petroleumlamp		
2.000	Kaarslicht	Rood	

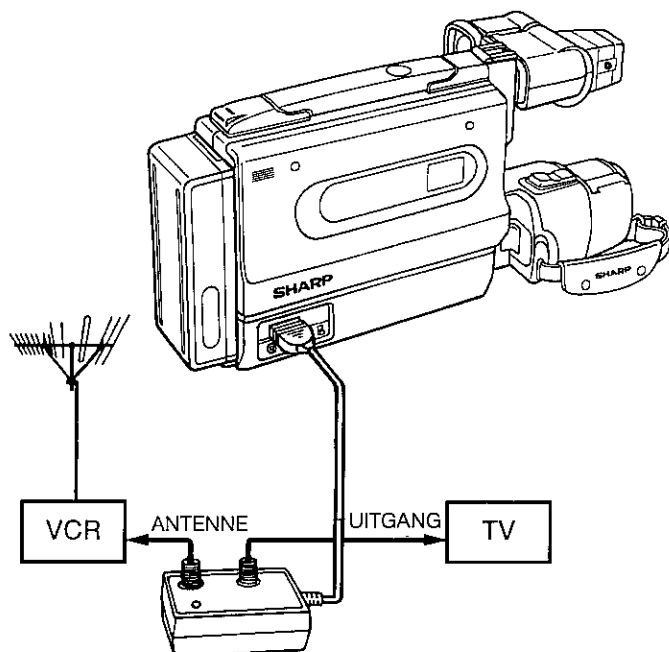
Opmerkingen

- De aangegeven waarden zijn bij benadering.
- De witbalans kan worden gecontroleerd door een aantal seconden op te nemen en de testopname vervolgens terug te spelen in het kleurenzoekerbeeld of op het TV-scherm. Als de witbalans onjuist is, raadpleeg dan het gedeelte op blz. 26 aangaande het vergrendelen van de witbalans.
- Gewoonlijk dient de automatische witbalansregeling te worden gebruikt in het hierboven aangegeven kleurtemperatuurbereik. Het systeem zal echter nog naar bevrediging werken van 2500K° tot 8000K° alhoewel het beeld dan respectievelijk een weinig rood of blauw kan worden.



Indien de antenne-ingang van de TV op een video-recorder is aangesloten

Ontkoppel de kabel tussen de TV en videorecorder en sluit de RF-sig-naalconverter tussen deze toestellen aan.



AANSLUITING OP EEN TV

Aansluiten op een TV zonder audio/video-aansluitingen
Gebruik de los verkrijgbare VR-S30RF RF-sig-naalcon-verter en een los verkrijgbare 75 Ohm koaxkabel.

WEERGAVE

- 1 De kanaalinstelschroef van de los verkrijgbare RF-sig-naalconverter is ingesteld op kanaal 36. Wordt kanaal 36 in uw woonplaats gebruikt, kies dan een ander kanaal.



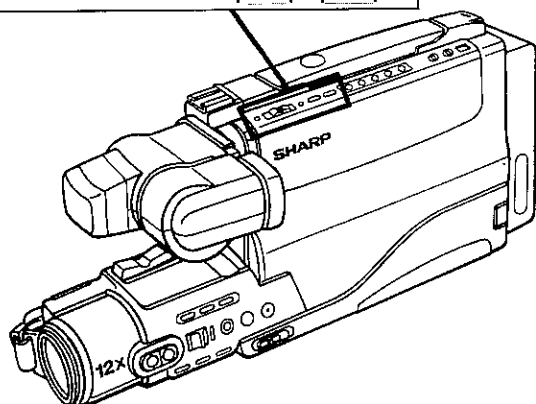
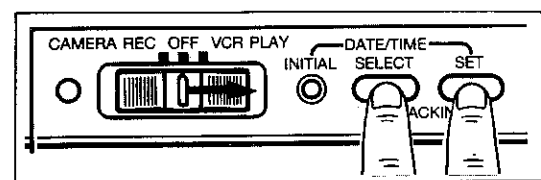
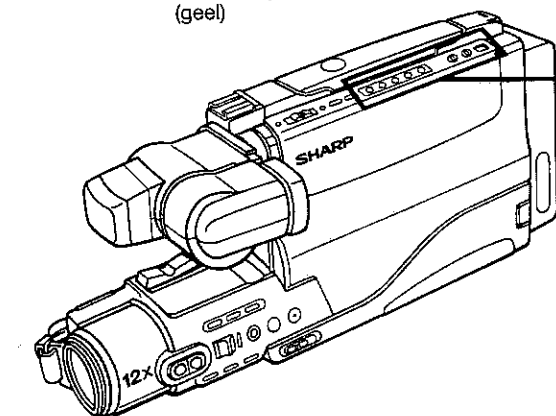
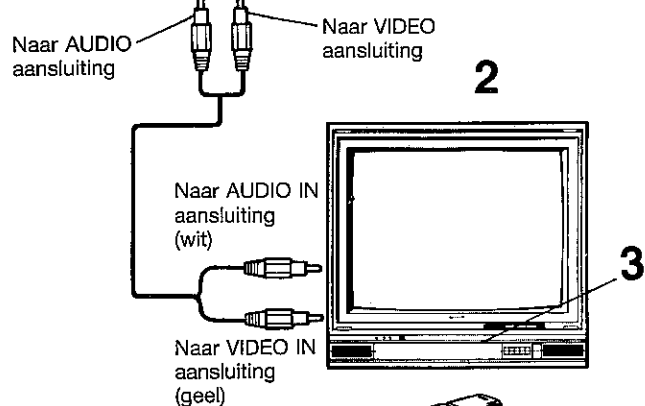
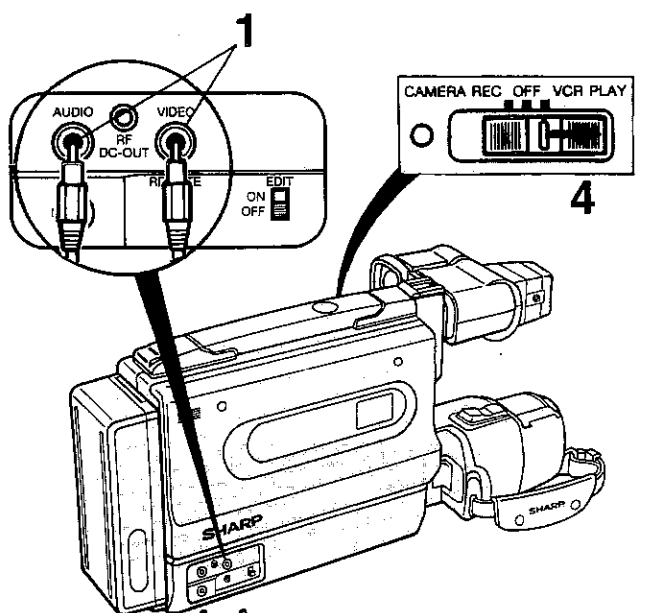
- 2 Stem de TV op hetzelfde kanaal af.
- 3 Ontkoppel de antennekabel van de TV en sluit de antennekabel op de ANTENNE IN aansluiting van de RF-sig-naalconverter aan.
- 4 Sluit de los verkrijgbare 75 Ohm koaxkabel op de RF OUT aansluiting van de RF-sig-naalconverter en de 75 Ohm koaxantenne-aansluiting van de TV aan.
- 5 Sluit de kabel van de RF-sig-naalconverter aan op de AV uitgangsaansluiting van de camcorder.
- 6 Schuif de OPERATE-schakelaar van de camcorder naar VCR.
- 7 Plaats een cassette met het venster naar buiten gericht en druk vervolgens op de PLAY-toets.

Let op

- Gebruik de los verkrijgbare VR-S30RF RF-sig-naalconverter alleen met de camcorder.
- De RF-sig-naalconverter is volkomen afgedicht. Probeer de converter niet te openen of er aan te knutselen. Voorkom dat de converter beschadigt of valt en stel deze niet bloot aan trillingen.
- Ontkoppel de RF-sig-naalconverter in geval van onweer.

Opmerkingen

- Schuif de OPERATE-schakelaar van de camcorder naar OFF of ontkoppel de kabel van de RF-sig-naalconverter indien u normaal TV wenst te kijken.
- De geluidswaergave is mono.



AANSLUITEN OP EEN TV MET AUDIO/VIDEO-AANSLUITINGEN

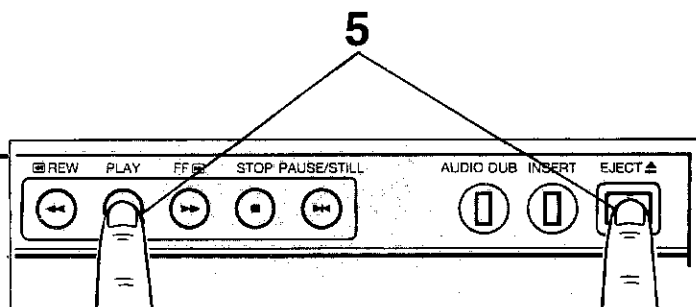
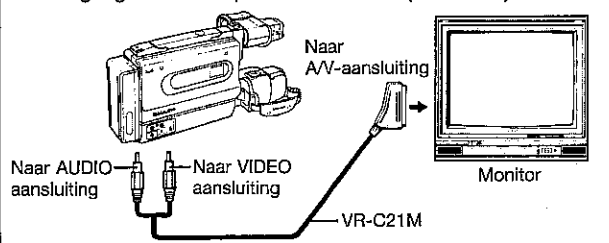
- 1 Steek de bijgeleverde AUDIO/VIDEO kabel in de AUDIO en VIDEO aansluitingen op de camcorder.
- 2 Steek de VIDEO OUT en AUDIO OUT pluggen van de kabel in de VIDEO IN en AUDIO IN aansluitingen op de TV.
- 3 Schakel de VIDEO of A/V functie van de TV in.
- 4 Schuif de OPERATE-schakelaar naar VCR PLAY.
- 5 Druk op de EJECT-toets en plaats een cassette. Druk op de PLAY-toets.

Opmerking

Schakel de TV weer in de normale televisiefunctie indien u TV wenst te kijken.

• LOS VERKRIJGBAAR

AVV uitgangskabel <21-pin Euro-SCART> (VR-C21M)

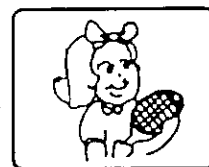


BIJSTELLEN VAN DE SPORING

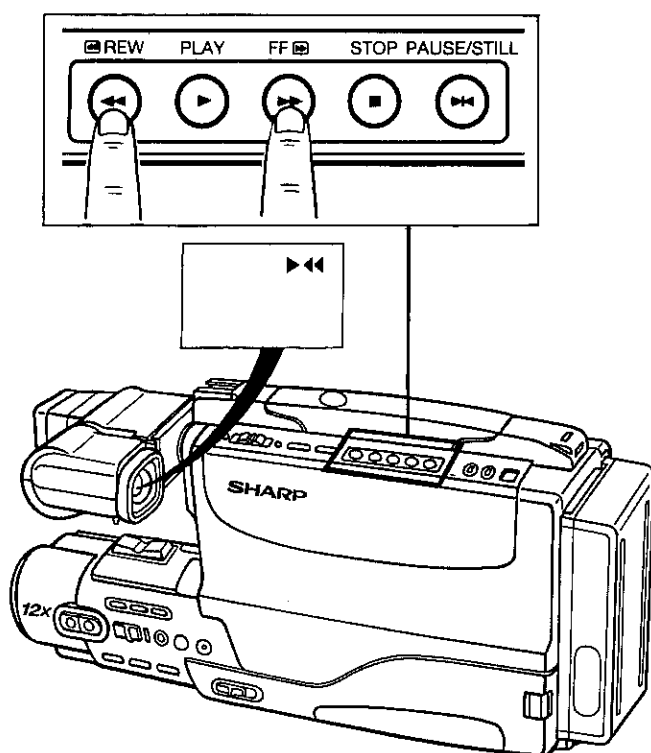
Indien er strepen op het scherm zijn of het beeld wordt gestoord dient u de sporing met de TRACKING-regelaar bij te stellen (druk op een van de TRACKING-toetsen om de storing te verminderen). Druk tegelijkertijd op beide TRACKING-toetsen om de sporing naar de middenstand terug te stellen.



Stoorstrepen



Helder beeld



VOORWAARTS/TERUGWAARTS ZOEKEN

Met de FF (snel doorspoel) en REW (terugspoel) toets kunt u snel een bepaalde scène op een opgenomen cassette opzoeken.

Zoeken in voorwaartse richting

Druk tijdens weergave op de FF () toets om de band met 3× de normale SP weergavesnelheid in voorwaartse richting af te tasten.

Zoeken in terugwaartse richting

Druk tijdens weergave op de REW () toets om de band met 3× de normale SP weergavesnelheid in terugwaartse richting af te tasten.

Opmerkingen

- Tijdens het zoeken is er mogelijk beeldruis. Dit duidt niet op een defect. Indien het beeld op het TV scherm tijdens het zoeken in verticale richting rolt, kunt u dit bijstellen met de vertikaalregelaar van de TV.
- Tijdens het zoeken is er geen geluidswaergave.
- Tijdens het zoeken in voor- of terugwaartse richting kunnen er storingstrepen in het beeld te zien zijn. Dit duidt niet op een defect.

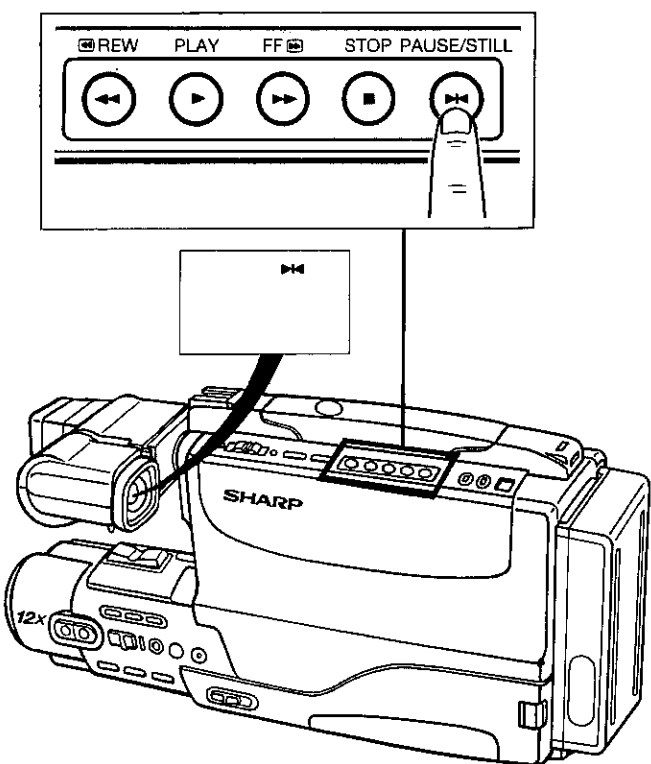
STILBEELD

Druk tijdens weergave op de PAUSE/STILL-toets om het beeld te "bevriezen". Druk nogmaals op de PAUSE/STILL-toets om de normale weergavefunctie weer in te schakelen.

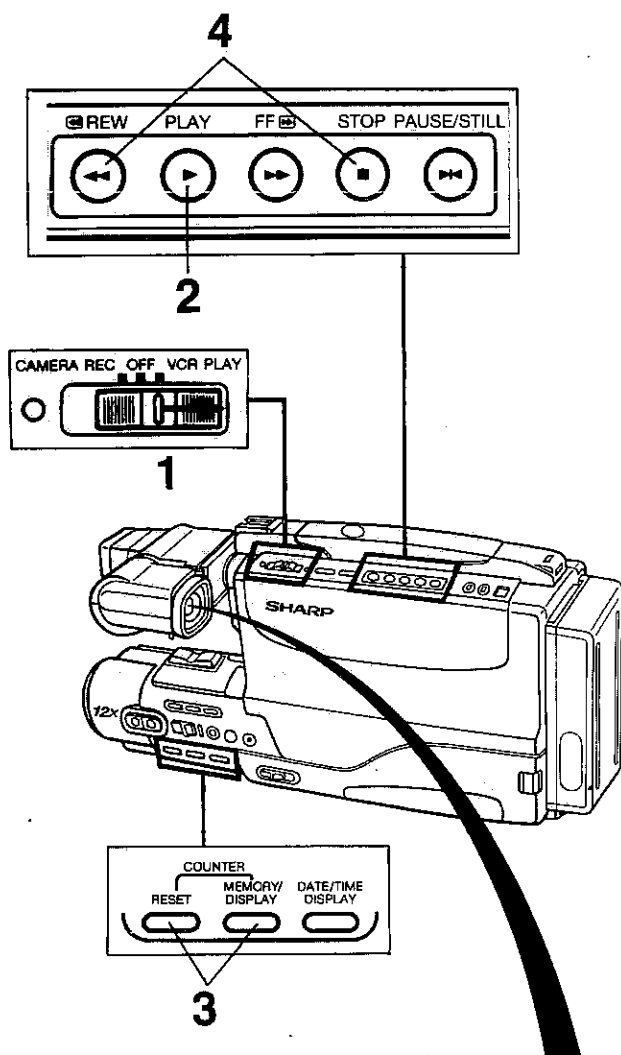
Opmerking

Indien het beeld op het TV scherm tijdens een stilbeeld in verticale richting rolt, kunt u dit bijstellen met de vertikaalregelaar van de TV.

Ter bescherming van de band en koppen wordt de stopfunctie van de camcorder automatisch ingeschakeld indien er langer dan ca. 5 minuten een stilbeeld wordt weergegeven.



Druk op de PAUSE/STILL-toets.	5 minuten later	10 minuten later
Stilbeeld	• Geen beeld • Bandspanning wordt verminderd • Rotatie van de cylinder wordt gestopt	• Geen beeld • Cassette wordt verstoten • Spanning blijft aangeschakeld



BANDTELLERGEHEUGEN

Deze camcorder heeft een bandtellergeheugenfunctie waardoor u snel en gemakkelijk een bepaald gedeelte van een cassette op kunt zoeken.

- 1** Schuif de OPERATE-schakelaar naar VCR PLAY. Druk op de COUNTER MEMORY/DISPLAY-toets om de teller in het zoekerbeeld te tonen.
- 2** Druk op de PLAY-toets om de weergave te starten.
- 3** Druk bij het begin van het gewenste gedeelte op de COUNTER RESET- en COUNTER MEMORY/DISPLAY-toetsen.
- 4** Druk na het bekijken van het gedeelte op de STOP-toets en vervolgens op de REW-toets. De band wordt teruggespoeld en stopt automatisch zodra de teller de "0000" stand bereikt.

Opmerking De nummers op de teller lopen niet gelijkmatig tijdens het snel voor- of terugwaarts spoelen. Dit is normaal en duidt niet op een defect.

0560 E--F

- De teller en de aanduiding van de accu-capaciteit wordt getoond.

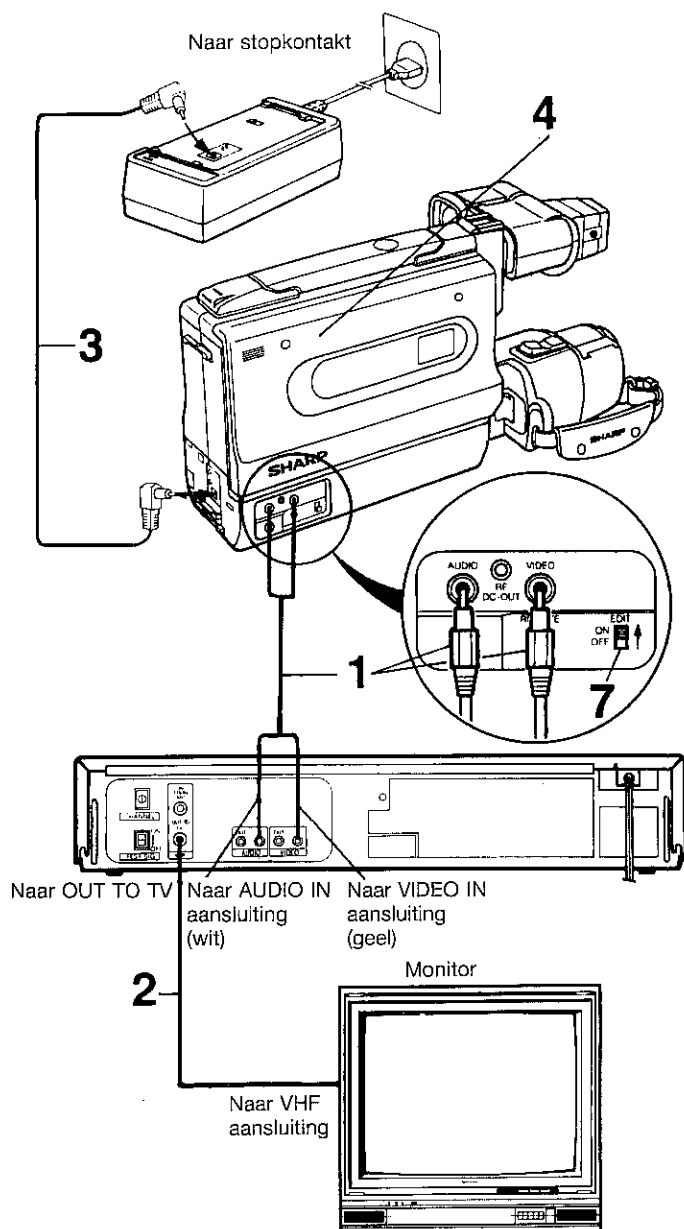
M0000 E--F

- De teller toont "0000" en "M" verschijnt tevens in het zoekerbeeld.

M0320 E--F

- De telleraanduiding verdwijnt en de geheugenfunctie werkt niet indien nogmaals op de COUNTER MEMORY/DISPLAY-toets wordt gedrukt.
- Het bandtransport wordt bij het snel doorspoelen tevens in de buurt van de "0000" stand gestopt.

HANDIGE BEDIENINGSFUNKTIES VOOR GEBRUIK MET EEN VIDEORECORDER



KOPIEREN EN MONTEREN MET EEN VIDEORECORDER

De SHARP camcorder kan als weergavetoestel op een videorecorder worden aangesloten voor het kopiëren of monteren van opgenomen cassettes. Ongewenste scènes kunnen zo worden "uitgeknipt", scènes kunnen in een andere volgorde worden gezet, en extra effecten kunnen worden toegevoegd om de band nog leuker te maken.

- 1 Steek het ene uiteinde van de bijgeleverde audio/ videokabel in de AUDIO en VIDEO aansluitingen aan de zijkant van de camcorder. Steek het andere uiteinde in de audio/video-ingangsaansluitingen op het achterpaneel van de videorecorder.
- 2 Bekijk de opname op een TV die op de videorecorder is aangesloten.
- 3 Sluit een spanningsbron op de camcorder aan en schuif de OPERATE-schakelaar naar VCR PLAY.
- 4 Plaats een voorbespeelde cassette in de camcorder.
- 5 Plaats een videocassette met een intact wispreventie-lipje in de videorecorder en schakel de opnamepauze-functie van de videorecorder in.
- 6 Speel de cassette af en zoek de scène op die u wenst te kopiëren. Druk vervolgens op de PAUSE/STILL-toets van de camcorder.
- 7 Schuif de EDIT-schakelaar naar ON.
- 8 Druk tegelijkertijd op de PAUSE/STILL-toetsen van de videorecorder en camcorder om het kopiëren te starten.

• LOS VERKRIJGBAAR

A/V uitgangskabel <21-pin Euro-SCART> (VR-C21M)

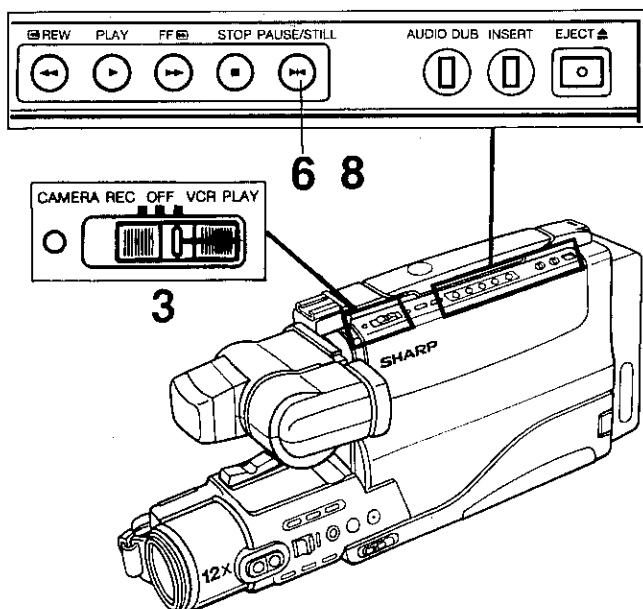


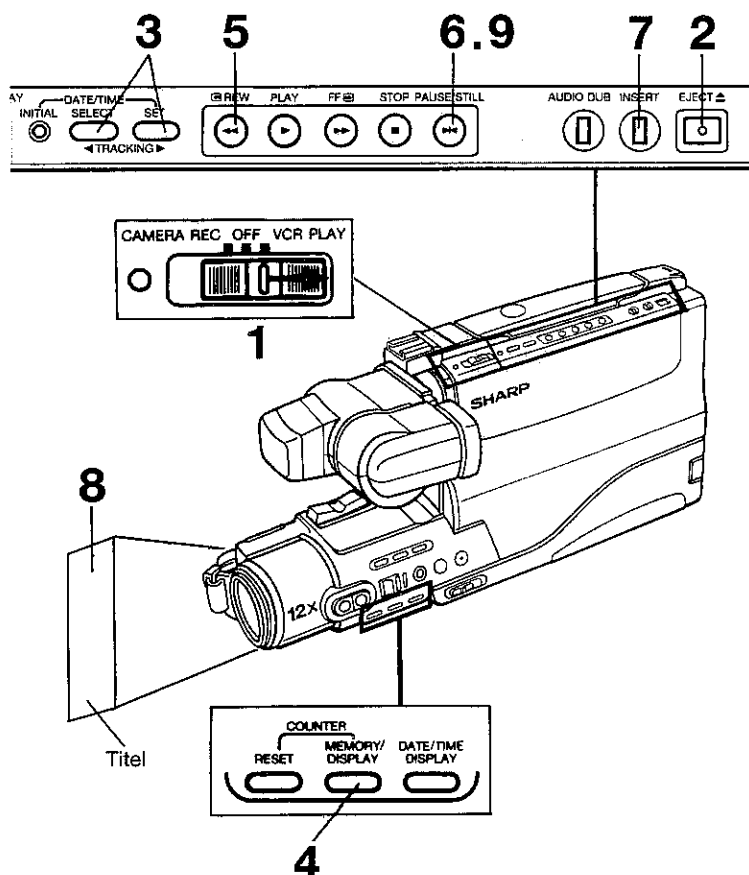
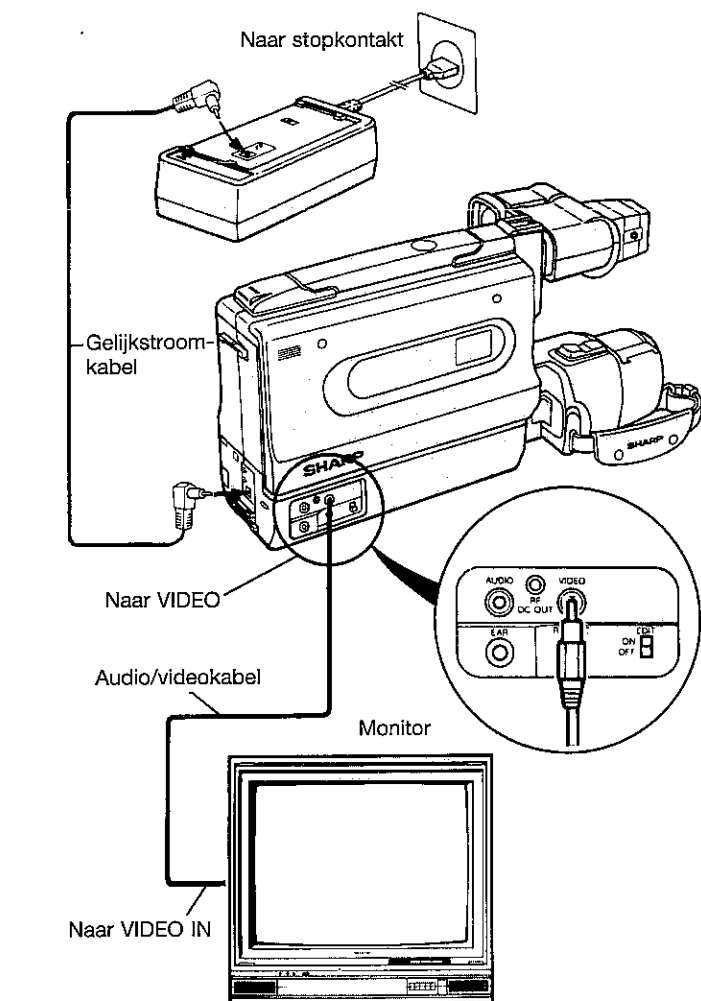
MINIMALISERING VAN KWALITEITSVERLIES

De beeldkwaliteit verslechtert als een cassette van de camcorder naar een videorecorder wordt gekopieerd. Druk de EDIT-schakelaar op ON om dit kwaliteitsverlies te minimaliseren. Gebruik deze schakelaar tijdens het monteren van banden.

Opmerking

De EDIT-schakelaar is behalve tijdens het kopiëren normaal gesproken op OFF gedrukt.

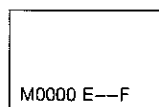




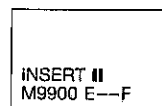
INVOEGMONTAGE

De zogeheten "vliegende wiskop" verzekert dat de ingevoegde scène over de oude opname wordt aangebracht zonder storende hiaten tussen de oude en nieuwe scènes. U kunt met deze functie videoscènes in reeds opgenomen banden invoegen.

- 1 Sluit een spanningsbron aan en schuif de OPERATE-schakelaar naar VCR PLAY.
- 2 Druk op de EJECT-toets. Plaats een cassette met een intact wispreventielpje in de cassettehouder en sluit deze.
- 3 Stel het beeld optimaal in met de TRACKING-regelaar.
- 4 Zoek het eind van de scène die u wenst in te voegen en druk op de COUNTER MEMORY/DISPLAY- en COUNTER RESET-toetsen. "M0000" verschijnt in het zoekerbeeld.



- 5 Zoek het begin van de in te voegen scène op met de REW-toets.
- 6 Druk bij het begin van deze scène op de PAUSE/STILL-toets.
- 7 Druk op de INSERT-toets. "INSERT II" verschijnt in het zoekerbeeld.



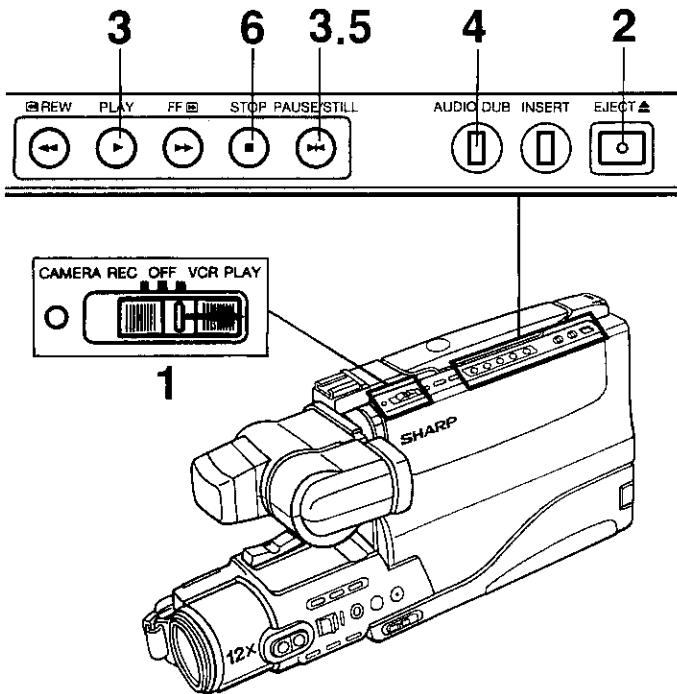
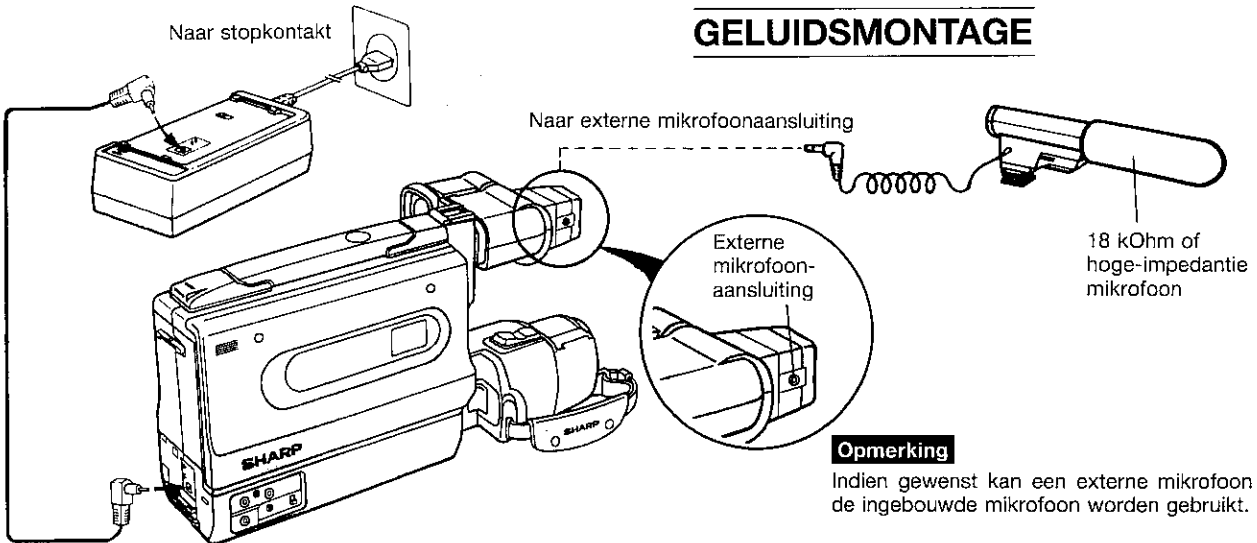
- 8 Verwijder de lensdop en richt de camcorder op een onderwerp met letters, zoals bijvoorbeeld een titel. Controleer of de scherpstelling en witbalans juist zijn en de kompositie van het onderwerp goed is.
- 9 Druk nogmaals op de PAUSE/STILL-toets. De invoegmontage (opname) wordt nu gestart. De opname stopt automatisch zodra de teller in het zoekerbeeld "M0000" toont. Druk op de PAUSE/STILL- of STOP-toets indien u de invoegmontage voortijdig wenst te stoppen.

Opmerking

- Ter bescherming van de band wordt automatisch de stopfunctie ingeschakeld indien de camcorder langer dan 5 minuten in de opnamepaufunctie is geschakeld.

Druk op de PAUSE/STILL-toets → 5 minuten later	
Opnamepauze	• Bandspanning wordt vermindert • Rotatie van de cylinder wordt gestopt

GELUIDSMONTAGE



1 Sluit een spanningsbron aan en schuif de OPERATE-schakelaar naar VCR PLAY.

2 Druk op de EJECT-toets. Plaats een cassette met een intact wispreventielpijpje in de cassettehouder en sluit deze.

3 Druk op de PLAY- en PAUSE/STILL-toetsen.

4 Druk tijdens de stilbeeldfunctie op de AUDIO DUB-toets om de functie voor het inmonteren van geluid in te schakelen.



5 Druk op de PAUSE/STILL-toets om het opnemen van het nieuwe geluid te starten.

6 Druk op de PAUSE/STILL- of STOP-toets om het opnemen van het nieuwe geluid te stoppen.

Opmerking

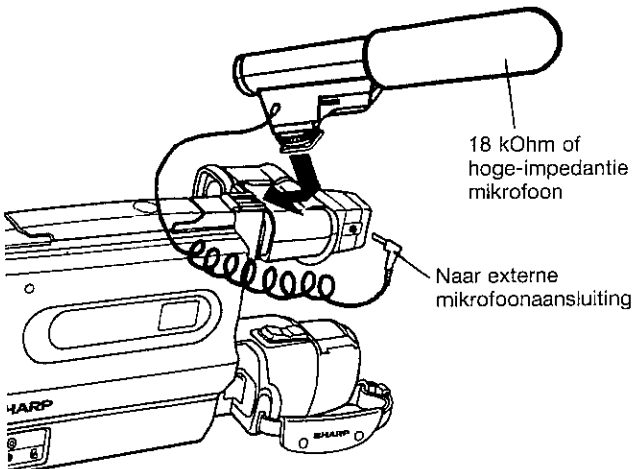
- Verlaag het volume van de luidsprekers of plaats de mikrofoon verder van de luidsprekers vandaan indien u snerpende geluiden ("doorzingen") via de TV of audio-installatie hoort.

GEbruik VAN EEN EXTERNE MIKROFOON

Voor het opnemen van geluid dicht bij het onderwerp van uw opname kunt u een externe mikrofoon aansluiten.

1 Verbind een externe mikrofoon met de aansluiting. Gebruik een mikrofoon met een stekkerdiameter van 3,5 mm. Het wordt aanbevolen een mikrofoon met een impedantie van 18 kOhm (of hoge-impedantie) te gebruiken.

2 De camcorder schakelt automatisch over op de externe mikrofoon zodra deze wordt aangesloten.



OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Ga de volgende lijst na alvorens het toestel voor reparatie weg te brengen.

SYMPTOOM		MOGELIJKE OORZAAK	MOGELIJKE OPLOSSING
• Spanning	• Geen spanning.	• De veiligheidsmechanismen zijn in werking.	• Ontkoppel het netadaptersnoer en steek het vervolgens weer in het stopcontact. (Blz. 11)
		• De accu is niet opgeladen.	• Laad de accu op. (Blz. 10)
		• De spanningsbron is niet juist aangesloten.	• Sluit de spanningsbron juist aan. (Blz. 11)
	• Spanning wordt na inschakelen direct uitgeschakeld.	• Uitgeputte accu.	• Gebruik een volledig opgeladen accu. (Blz. 10)
		• Kondens in de camcorder.	• Wacht totdat de kondens is verdwenen. (Blz. 2)
• Opnemen	• Spanning ingeschakeld maar geen beeld in de zoeker.	• Lenskap op de lens.	• Verwijder de lensdop. (Blz. 15)
		• VCR functie is ingeschakeld.	• Draai de OPERATE-schakelaar op CAMERA REC. (Blz. 16)
	• Opnemen onmogelijk.	• Wispreventiepijpje van de cassette opengeschoven.	• Bedek de opening met plakband of gebruik een cassette met een intact wispreventiepijpje.
	• Slechte kleuren.	• TV niet juist ingesteld.	• Stel de TV in. (Zie gebruiksaanwijzing van de TV.)
		• Witbalans niet juist ingesteld.	• Stel de witbalans opnieuw in of schakel de automatische witbalansfunctie in. (Blz. 18, 26)
		• Slechte verlichting.	• Versterk de verlichting of corrigeer de kleurtemperatuur van de verlichting. (Blz. 31)
	• Slechte kleuren in zoekerbeeld.	• Kleuren van zoekerbeeld zijn niet juist ingesteld.	• Stel de tint in met nr. 1. • Stel de kleuren in met nr. 2. • Stel het contrast in met nr. 3.
	• Wazig beeld.	• Stof of vuil op de lens.	• Reinig de lens.
		• Niet goed scherpgesteld.	• Stel scherp. (Blz. 18, 26)
		• Dioptrie niet juist ingesteld.	• Stel de dioptriering in. (Blz. 13)
	• Videolamp kan niet worden aangeschakeld.	• Slecht contact.	• Sluit videolamp opnieuw aan. (Blz. 29)
		• SYNC of OFF ingeschakeld.	• Druk de schakelaar op ON. (Blz. 29)
		• Lamp doorgebrand.	• Plaats een nieuwe lamp. (Blz. 30)
	• Beeld in de zoeker is te donker.	• HIGH SPEED SHUTTER-toets in snelle sluitertijd geschakeld.	• Druk op de HIGH SPEED SHUTTER-toets omde standaardsluitertijd in te stellen. (Blz. 27)
		• Helderheid van zoeker niet juist ingesteld.	• Stel de helderheidsregelaar in de middenstand. (Blz. 6)
• Weergave	• Geen beeld.	• Camcorder niet juist op TV aangesloten.	• Sluit opnieuw juist aan. (Blz. 32)
		• De TV is niet afgestemd op het uitgangskanaal (UHF 30-39) van de HF-omzetter.	• Stel de TV af op het uitgangskanaal (30-39) van de HF-omzetter.
		• De TV/VIDEO-schakelaar staat niet in de TV stand (als de TV uitgevoerd is met een AV-ingangs aansluiting).	• Zet de TV/VIDEO-schakelaar op TV.
	• Slechte kleuren.	• Witbalans tijdens opname niet juist ingesteld.	• Controleer dat de witbalans bij opname juist is ingesteld. (Blz. 18, 26)
	• Weergave van de camcorder op de TV is zwart/wit.	• Sporing niet juist ingesteld.	• Regel de sporing. (Blz. 33)
		• Vuile videokoppen.	• Raadpleeg servicecentrum.
	• Beeld is gestoord.	• Versleten videokoppen.	• Raadpleeg servicecentrum.
		• Oude of versleten band.	• Gebruik een nieuwe cassette.
• Cassette kan niet worden geplaatst.		• De cassette wordt met de verkeerde kant naar binnen gericht of omgekeerd geplaatst.	• Controleer de positie van de cassette en plaats opnieuw. (Blz. 12)
		• Er bevindt zich reeds een cassette in het toestel.	• Druk op de EJECT-toets en verwijder de andere cassette. (Blz. 12)
• Cassette kan niet worden uitgeworpen. • Spanning kan niet worden uitgeschakeld.		• Camcorder is in de opnamefunctie geschakeld.	• Druk op de REC START/STOP-toets om de opname te stoppen en probeer opnieuw. (Blz. 17, 12)
		• De band is reeds volledig opgespoeld.	• Spoel terug naar het gewenste punt.
• Band loopt niet tijdens snel doorspoelfunctie.		• De band is reeds volledig teruggespoeld.	• Spoel door naar het gewenste punt.

Opmerkingen

- Dit toestel beschikt over een microprocessor. De werking van de microprocessor kan mogelijk door externe ruis of elektrische storing niet juist werken. Schakel in zo'n geval de spanning uit en ontkoppel alle spanningsbronnen met inbegrip van de lithiumbatterij. Sluit de spanningsbronnen hierna weer aan (voor het hervatten van de bediening).
- Schakel de spanning direkt uit en verwijder de lithiumbatterij indien de indicators of aanduidingen in het zoekerbeeld niet juist functioneren. Ontkoppel de spanningsbron voor enkele seconden en sluit deze vervolgens opnieuw aan. Schakel de spanning weer in en plaats de lithiumbatterij. Stel de datum en tijd opnieuw in als de aanduidingen en indicators in het zoekerbeeld weer normaal zijn. Hervat vervolgens het gebruik.

TECHNISCHE GEGEVENS

Signaalsysteem:	PAL kleur en zwart/wit
Opnamesysteem:	VHS standaard
Bandbreedte:	12,7 mm (1/2 inch)
Max. opname/weergaveduur:	240 min. (met E-240 cassette)
Bandsnelheid:	23,39 mm/sek.
Beeldopnemer:	CCD beeldopnemer (ca. 320.000 beeldpunten inkl. optisch zwart)
Lens:	F1,8, f=6,5-78 mm motorzoomlens met automatische scherpstelling en makrofunctie
Lensfilterdiameter:	43 mm
Zoeker:	0,7 inch kleuren-LCD met dioptrieregeling
Mikrofoon:	Alzijdige electret condensator
Kleurtemperatuurkompensatie:	Automatische witbalans met vergrendelingsfunctie
Minimum verlichting:	2 lux* (met verhoogde lichtgevoeligheid)
Video-uitgangsniveau:	1,0 Vp-p samengesteld, 75 Ohm
Audio-uitgangsniveau:	308 mV, minder dan 600 Ohm
Mikrofooningang:	-62,8 dBs, 18 kOhm (met gebruik van een hoge-impedantie mikrofoon met 3,5 mm stekker)
Spanningsvereisten:	6 V gelijkstroom
Stroomverbruik:	10 W (16 W bij gebruik van videolamp)
Afmetingen:	Ca. 80(B)×182(H)×352,5(D) mm
Gewicht:	Ca. 1,7 kg

Netadapter/lader

Spanningsvereisten:	110~240 V, 50/60 Hz wisselstroom
Nominale uitgangsspanning:	6,8 V gelijkstroom ---
Nominale uitgangsstroom:	2,4 A
Stroomverbruik:	27 W
Afmetingen:	Ca. 72(B)×46(H)×184(D) mm
Gewicht:	Ca. 450 g

Bijgeleverde toebehoren

- Accu (BT-30N)
- Netadapter/acculader
- A/V uitgangskabel
- Videolamp
- Shouderriem
- Gelijkstroomuitgangskabel
- Lithiumbatterij

Los verkrijgbare accessoires

- Accu (BT-30N)
- Auto accu-adapter/lader (VR-P30CH)
- RF converter (VR-S30RF)
- A/V uitgangskabel <21-pin Euro-SCART> (VR-C21M)

Ontwerp en technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

*Minimum verlichting: Lux waarden zijn alleen vergelijkbaar met modellen van hetzelfde merk omdat er geen algemene testprocedures voor het bepalen van de minimale verlichting zijn vastgesteld.

SHARP CORPORATION

Osaka, Japan

Printed in Japan
In Japan gedruckt
Imprimé au Japon
Tryckt i Japan
Stampato in Giappone
Impreso en Japón
Gedruckt in Japan
Impresso no Japão
*TINSL0023TAZZ
T8312-A